

# パーティ.

無料

## 究極の

## ラーメンガイド

緊急  
総力特集!

2大激戦区ラーメンMAP!

シティ&リバーサイド/オーチャード

パーティ. November 10 vol.203 2010年11月発行 \$50 発行/Parti Pte Ltd BKK1 Lengkok Bahru #01-452 Singapore 150081 TEL: (65) 6474-8000 FAX: (65) 6474-6703

WOW!

## 人気ホテルで過ごす クリスマス&年末年始

まだ間に合う!

2泊3日~

✈️ & 🏠 & 🚌  
AIR & HOTEL & TRANSFER

【バリ】-Bali-

大人気のバリ!  
今からではフライトのみでは  
お取りできません!

クリスマス限定出発! 2泊3日

残席  
わずか

- ◆グランドハイアット 910ドル~
- ◆ニッコーバリ 1,105ドル~

ニューイヤー限定出発! 3泊4日

- ◆グランドハイアット 1,320ドル~
- ◆ニッコーバリ 2,030ドル~



- ★シンガポール航空利用!
- ★日本語ガイドの往復送迎!
- ★12月31日ガラディナー付き!\*
- (\*ホテルニッコーのみ)

【アンコールワット】-Angkor Wat-

ベスト  
シーズン!

クリスマス限定出発! 2泊3日

残席  
わずか

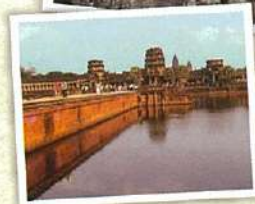
- ◆パシフィックホテル 715ドル~
- ◆アンコール  
パラダイスホテル 970ドル~

日本語ガイドの  
観光付き!

2日目もしくは  
2&3日目

★アンコールワット朝日鑑賞&遺跡見学、  
アンコールトム(南大門、バイヨン、象のテラス)、  
プノンバケンでの夕日鑑賞、アプサラダンス  
ショーを見ながらご夕食 など

- ★シルクエア直行便!
- ★日本語ガイドの往復送迎!
- ★ガラディナー付き!(12/24, 12/31)



【プーケット】-Phuket-

人気の  
ダイヤモンドクリフ  
ステイ

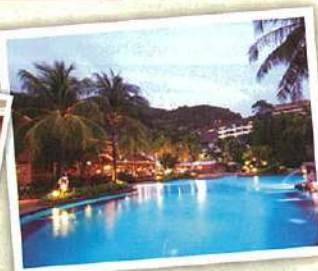
クリスマス限定出発! 2泊3日

- ◆ダイヤモンドクリフ 1,250ドル~

ニューイヤー限定出発! 3泊4日

- ◆ダイヤモンドクリフ 1,600ドル~

- ★シルクエア直行便!
- ★日本語ガイドの往復送迎!
- ★昼食付き半日市内観光!



※クリスマス限定出発は12月24日出発、ニューイヤー限定出発は12月30日出発です。※料金は全てツイン利用の大人お一人様料金です。  
※空港税、燃料サーチャージは含まれておりません。※到着ビザ料金等についてはお申込みの際にご確認ください。※諸条件・詳細はお問合せください。

COMING SOON... 旧正月も着々企画中! 2011年2月3日~2月6日 3泊4日

- ◆プーケット ✈️ フライト確保済み! 🏠 シェラトン・グランドラグーナ・ホテル 確保済み!
- ◆アンコールワット ✈️ フライト確保済み! 🏠 パシフィックホテル 確保済み!
- ◆バリ ✈️ フライト確保済み! 🏠 メリア・バリ&グランドハイアット 確保済み!

詳しくはお問い合わせください。



マンダリン  
ギャラリー店  
jtb.com.sg

333 Orchard Rd #02-17 Mandarin Gallery (マンダリンギャラリー内)  
TEL: 6735-2345 FAX: 6597-0880  
Email: jtbtravelsaloon.sg@jtbap.com  
営業時間: 10:30~21:00 (毎日) ※旧正月を除く



restaurant

日本のおふくろの味を  
ヘルシー志向のデリスタイルで

今日は、体と心にやさしいものが食べたいな——。そんなときは、野菜がたっぷり摂れて、栄養バランスの良い食事をカジュアルに楽しめる「TOKYO DELI CAFE」へ。9月にオープンしたこちらでは、日本人のシェフが日替わりでメイン、サラダ、デザート計18種をご用意。日本のデパートを思わせるショーケースのなかで、彩り豊かに並んでいます。ここは、東京発のデリ。日本のおふくろの味をコンセプトに、一番人気のデミグラスハンバーグをはじめ、サバ味噌、肉じゃがなどが、手作りの味が楽しめます。サラダ系は、和洋フュージョンのオリジナルレシピ。さらに食後は、日本人女性パティシエによるフルーツたっぷりなスイーツも。

オーダーは、ショーケースをのぞくもよし、写真付きのメニューを見るもよし。用紙にナンバーを記入して、好きなものをチョイス。ランチタイムは、デリ3種+ライスまたはパン+ドリンクで、10.80ドル。小皿に取り分けられたお惣菜は、なんとキュートな装いで、食事が一層ハッピーに。

お仕事帰りのおうちディナーや、休日のピクニックには、テイクアウトをどうぞ。

TOKYO DELI CAFE

252 North Bridge Rd #01-16 Raffles City  
Shopping Centre  
Tel: 6336-6500  
10:00 ~ 22:00



1.ランチにぴったりの3種「おばあちゃんのさっぱり根菜お煮しめ」「東京デリカフェ内緒のレシピハンバーグ」「林檎とりんげんの茹でタコマリネサラダ」。奥は、ホウレン草ベースのヘルシーグリーンジュース(5.80ドル)。甘さ控えめ! 2.マンゴーのバナナコッタ(4.80ドル)。



3.4.5.朝・昼・ティー・夜、オールマイティーで使えるカフェ。知っているとう便利!

music school

eZoo School of Music and Fine Arts  
新校 OPEN!

欧米をはじめ、日本の駐在の子供たちに人気のミュージック&アートスクール「eZoo」。同スクールの魅力は、ピアノ・バイオリン・ギター・ドラム・絵画など多彩なコース。各コースとも個人レッスンとグループレッスンが用意され、自分のペースでも仲間と一緒に、レッスンに参加できます。

この11月、eZooのNew Branchがブキティマヒルにオープンします。新校では音楽クラスのメニューが更に充実。音のグルーブ感を体感する、個人レッスン&グループレッスンの併用クラスや、バンド形式で他のパートと合奏するセッションクラスなど、ユニークで楽しいクラスがスタートします。「演奏は想いを伝え、自分を表現するもの」。レッスンを通じて、子供たちは表現する力を育んでいきます。

新校はバス通学にも便利なロケーション。さあ! インターナショナルな仲間とアンサンブルの醍醐味を体験しよう。

eZoo School of Music and Fine Arts

2 Swiss View #01-01 (本校)  
2 Hindhede Rd (新校)  
※新校のバス番号: 67,75,170,171,173,184,852,961  
Tel: 6469-4660(日本人講師まで)/6469-8289  
enquiry@ezoomusic.com  
www.ezoomusic.com



**LET'S ROCK @ eZoo**  
school of music & fine arts

We provide individual classes, ensemble, and band training.

for more details log on to our website at:  
[www.ezoomusic.com](http://www.ezoomusic.com)  
#2 Swiss View, Unit 01-01, Singapore 280008  
Tel. # 6469-4660

1.来る11月13日(土)、日本人会でステージ演奏会を開催。ロックバンドも結成!!2.合奏は国籍、年齢を超えて楽しめる。3.創造力豊かな子供たちのアート作品。4.アッパーブキティマロード沿いに位置する新校。

オープニングプロモーション  
2010年12月31日までにご入会の方  
無料レッスン(2回)実施中

CLOSE UP!

[Greenberry Loft×Char\*]

肌が恋しちゃう着心地のよさ  
遊び心ある大人のリラックス服



↑ママとキッズおそろいのコーデを楽しんで。キッズサイズは5周年記念企画の限定品。



↑北インドにて手織りで作られるカディーのピンストライプブラウス(280ドル)。↑「Char」の服は、組合せ次第でガーリーにも、ボーイッシュにも楽しめる。↑カディーのミントカラーストール(145ドル)。



Special Event

ファッションブランド「Char\*」  
イベント@Greenberry Loft

11月5日(金)、6日(土)11:00~21:00  
レディースを中心に、メンズやキッズも取り扱い予定。450ドル以上お買い上げの方に特別プレゼント。  
※時間帯によりデザイナー不在の場合もございます。詳しくはお問い合わせを。

Greenberry Loft

日本人オーナーがセレクトした、日本のベビー&子供服が好評のお店。  
177 River Valley Rd #03-09 Liang Court  
Tel: 6334-6123  
greenberryloft@gmail.com

←「Greenberry Loft」に「Char\*」を紹介した松田さんは、今回のイベントもヘルプ。自身も「Char\*」の大ファン。



おうちタイムも、お出かけも、一着でこなしてしまおう服——それが「Char\*」の目指す服づくり。淡路島にアトリエを持つ夫妻が手掛けるデイリー服は、良質な天然素材にこだわり、長く愛用できるものばかり。一見ざっくりとしたシルエットに見える定番にも、緻密に計算された裁断テクや、斬新なディテールがちりばめられています。たとえば、北インドの綿「カディー」を使ったピンストライプブラウス。腕の切り替え、裾の切り込み、肩のタックなど、着心地とデザイン力を兼ね備えるユニークな工夫がいっぱい。何より生地がやわらかさに、一度着たら脱ぎたくなくなってしまうかも。胸元のアクセントには、ブルターニュの旅で見つけたヒモが使われ、作り手の遊び心が垣間見えます。

この秋、なんとデザイナー夫妻が新作コレクションを携えて来星! ブランド設立5周年を記念し

て、初の海外イベントを実施します。人気のワンピースやデニムをはじめ、チュニック、カットソー、小物まで、幅広いラインナップが揃い、実際に試着しながら、コーデのアドバイスなどを受けることも。ネット販売でのファンも多い「Char\*」の商品を、直接触れながら選べる大チャンスです。

使うほどに思いも織り込みながら、味が出る「Char\*」の服たち。シンガポールではなかなかお目にかかれない、ワンランク上のリラックス服を見つけて。

Char\*

2005年、パタンナーとしての豊富な経験を生かし、夫妻でオリジナルブランドを設立。2007年より淡路島へアトリエを移動。ネット販売ほか、全国のセレクトショップで取り扱い中。  
<http://char-shop.hp.infoseek.co.jp>

CONTENTS

02 CLOSE UP!  
Greenberry Loft × Char\*

04 KIZUKI cafe に聞き耳たてて。  
ラッフルズホテル・アーケード  
にお引越し

06 特集  
緊急総力特集!  
究極のラーメンガイド

- 03 マガジアンテナ TOKYO DELI CAFE / eZoo School of Music and Fine Arts
- 05 マガジアンテナ モトコクリック/ ReFit
- 15 心ひも解くヒント 子どもの嘘への対処法 まちママ 留香茶芸
- 16 Pick Up by Nishino Pharmacy 太田胃散 英会話誌上レッスン 待ちに待ったカジノへ行ってみよう!
- 17 美肌相談サロン ハンドケア
- 18 まちママ Lawry's The Prime Rib
- 19 働く女性のキャリア相談室 キャリアの意識が変わる時 農園からのエメール ニンジン
- 21 シンガポールの住宅・不動産事情 佐藤さんの住宅探し31 まちママ KiZoo & MaMaroo
- 22 なぜなに? 電解還元水 骨粗しょう症の話

No.203 2010.11.1

parti.

- 23 在外やぶにらみ 日本企業のグローバル化に英語の公用語化は役立つか?
- 24 時事刻々 歴史の証人
- 25 シンガポールの健康生活 PLによるシミ治療
- 26 まちママ FUKUMARU FISH MARKET
- 27 マーライオンとワルツ F1プレス会(シンガポール) まちママ Kids Treasures
- 29 伝言板 Jalan Jalan
- 30 インフォメーション
- 31 イベント情報

■ パルティ MICA(P)147/10/2010  
■ Publisher Parti Pte Ltd  
■ Bk 61 Lengkok Bahru #01-452 Singapore 150061  
info@parti.com.sg  
Tel: 6474-8003 Fax: 6474-8703  
■ Chief Editor Takamori Tetsuo  
■ Sales Kawai Kenichiro (kawai@parti.com.sg)  
■ Writer Aoki Asami / Uchinaka Sanae / Nitta Kumi  
■ Designer Aihara Yuki  
■ Printer Innotech Communication Pte Ltd



clinic

おかげさまでモトコクリニックは  
10年目を迎えました!

パラゴン内に産科・婦人科の専門クリニック「モトコクリニック」を開院して10年。モトコ先生は数え切れないほどの新生児を抱き上げ、その産声を聞いてきました。そして、シンガポール生まれの幾多の日本人ベビーを取り上げてきました。主治医として、検診から出産まで一貫して妊婦さんを見守り、母子ともに健康な出産のために最善を尽くすモトコ先生は、在星邦人からも厚い信頼を得ています。

同クリニックでは不妊の悩みや治療にも対応。タイミング指導などの不妊相談や人工授精・体外受精なども行っています。また、婦人科検査から婦人外科まで婦人科一般の治療も行い、女性の健康をバックアップしてくれます。

「名医より良医でありたい」と静かに話すモトコ先生。これからも、当地の邦人女性にとって頼もしい産科・婦人科のスペシャリストです。

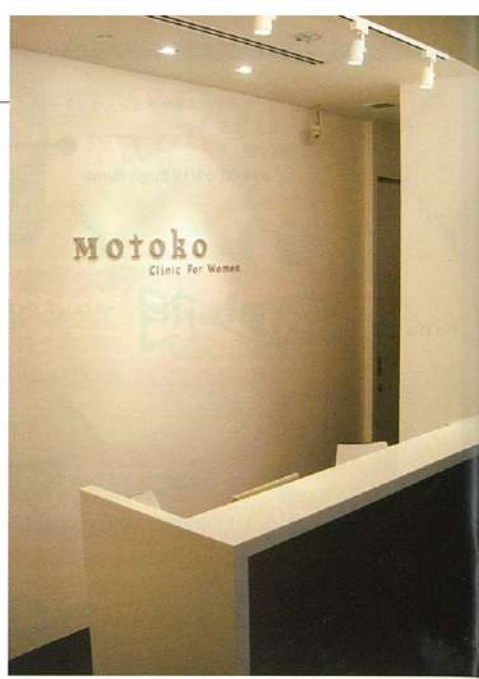
モトコクリニック MOTOKO CLINIC FOR WOMEN

290 Orchard Rd #11-13/14 Paragon

Tel: 6838-5366

月～金 9:00～12:00 14:00～17:00

土は9:00～13:00まで 日祝・水午後休 ※完全予約制



1.暖かい白色を基調に9月にリノベーションされた同クリニック。2.女性の心身をトータルにサポートしてくれるモトコ先生。3.落ち着いた雰囲気の待合室には日本の雑誌が多数置かれている。

診療内容

- 婦人科一般: 婦人科検査、がん検診、子宮内腺症、子宮筋腫、卵巣のう腫、月経異常、ホルモン異常、避妊、感染症
- 婦人科外科: 子宮鏡/腹腔鏡手術
- 産科: 妊婦検診、分娩、産後のケア、ハイリスク妊娠、異常妊娠、妊娠偶発合併症
- 不妊治療: 不妊検査、タイミング指導・排卵誘発、人工授精・体外受精

body care & fitness

心と体のメンテナンス  
根本改造で痛みとさよなら

コンドミニアムにはプールにテニスコート。近所にはヨガにダンス教室にゴルフと、これ以上ない環境を生かしてスポーツを始めた方も多いのでは? でも、腰痛や肩こり等に加え、長年の運動不足による筋力・体力の低下ですっかり錆びてしまった関節を動かしてのスポーツは、さらなる怪我や痛みのもと。アクティブな生活を愉むためには、まずは土台となる体作りから!

そこで、みなさんのアクティブライフをサポートするのが、元プロテニス選手ヒロさんの行う「リメディアルセラピー」。腰痛、肩こりや関節痛など慢性的な痛みからスポーツ障害、産後の体調改善まで、痛みを取り除き再発防止を目指します。まずカウンセリングで痛みの症状から日頃の生活習慣を細かくチェック。症状に合わせて、指圧、ディープティッシュ、リンパマッサージ等のマッサージテクニックを使い分け、筋肉の緊張を緩和し、ストレッチで関節の可動域を広げます。さらに筋力アップのエクササイズや食生活指導も。痛みが消えれば気分もスッキリ、エクササイズでストレス解消のいいことづくめ! さあ、根本的な体改造計画、はじめますか?

ReFit(リフィット)

19 Tanglin Rd #06-31 Tanglin Shopping Centre

Tel: 9061-9541 (ヒロさん直通、SMS可)

refit@sjsgroup.asia www.sjsgroup.asia ※完全予約制

●リメディアルセラピー 60分/85ドル、90分/120ドル

※オーストラリアでは民間医療保険も適用される「代替医療トリートメント」です。



1.アスリートからも絶大な信頼を受けるフレンド広子(ヒロ)さん(豪政府認定リメディアルセラピスト)。2.体改造にはきちんと栄養を取ることも大切。食事で摂りにくい鉄やビタミンはサプリメントで補助。

パーティ読者限定プロモーション

初回トライアル:

60分/65ドル、90分/95ドル

※初回はコンサルテーションを行うため90分をお勧めします。

※先着10名様まで。



KIZUKI cafe に聞き耳たてて。

第9回 11月からラッフルズホテル・アーケードにお引越し



ラッフルズホテル  
と言えば?

由緒ある  
名門ホテル。

ハイティ  
(甘党)。

マキコ: 皆さんお久しぶりです! しばらく連載をお休みにしていましたが、覚えていただいていますか? KIZUKI+LIMの元気印、みかん農家の娘、maccoです!

アキラ: 自己紹介もいいけど、今日は大事なお知らせがあるでしょ! そっちそっち!!

マキコ: そうでした! もう風の噂でご存知の方もいらっしゃるかもしれませんが、私たちKIZUKI+LIMはオープンから1年9か月の間、皆さんに来ていただいていたオートラムパークのショップハウスからお引越しします!

オオバ: えー! うそー!

アキラ: いやいや、あなた一番知ってるでしょ、店長なんだから! macco、続けて!

マキコ: 引越先は、なんとここシンガポールで一番歴史ある、ラッフルズホテルのショッピングアーケードです☆

オオバ: ほんとにー!?

アキラ: ……。続けて続けて!

マキコ: 私たちKIZUKI+LIMもたくさんのお客さまに来ていただけるようになり、お店としてこれからもワンステップ成長していくため、そしてより多くのお客さまに一層満足していただ

けるサービスを提供させていただくため、今回移転という決断をすることになりました。シンガポールに初めてできた自分たちの小さなショップハウスのお店にとっても愛着がわいているだけに少し寂しくもなりますが、新しい空間でもう一度気分も一新し、更に成長していくであろうKIZUKI+LIMの第2章をスタートしたいと思います!

アキラ: macco、今日調子いいねー! もう一息!

マキコ: 場所はMRTシティホール駅すぐのラッフルズホテルと同じ敷地内にあるショッピングアーケードの3階です。シティホールというとても便利な場所にありながら、ラッフルズホテル内なので、今までのお店と同様にとても静かで落ち着いた空間を提供させていただきます。今までよりも便利な場所になるので、お仕事帰りなどにも寄っていただきやすくなるのではないのでしょうか?

オオバ: 皆さん、ぜひ新しく生まれ変わったKIZUKI+LIMにお越しください! 今まで以上に満足いただけるようスタッフ一同、よりきめ細やかなサービスと確かな技術でお待ちしております!

マキコ: あー! 最後いいとこ取りしたー!!

KIZUKI+LIM

328 North Bridge Rd #03-03/04 Raffles Hotel Arcade

平日 10:00~22:00(最終受付 20:00)

木・日・祝 10:00~18:00(最終受付 16:00)

定休日 月曜日 ※突発的になる場合もございます。

E-mail: kizuki@lessismore.co.jp

http://www.lessismore.co.jp

新店舗の情報はホームページをご覧ください。

Tel: 6221-6320

Price List

cut	[men / women]	shampoo & treatment
Jrstylist	\$50 / \$60	treatment \$50
stylist	\$60 / \$80	full treatment \$100
Kantaro	\$100 / \$150	shampoo & dry \$30
		shampoo & blow [curler] \$50
		shampoo set \$70

permanent wave

permanent wave \$150  
digital permanent wave \$280~  
straight \$180~ / rebonding \$280~

color

short \$100~  
medium \$120~  
long \$150~



### Orchard

**技ありのご当地ラーメン 勢ぞろい!**  
P.10へ #B1-47 Paragon

**女子大好き! 大頭山**  
コラーゲンたっぷり豚骨スープ  
P.12へ 21 Cuppage Rd Cuppage Terrace

**ラーメンダイニングは女子飲みにも◎**  
IPPUDO SG #04-02/03/04 Mandarin Gallery P.08へ

**10月29日OPEN!**  
白味噌の甘い誘惑にノックアウト  
P.09へ #04-01 Plaza Singapura

**日系ラーメン界の王者の新作に期待大**  
AJISEN 味千担担麺  
#04-01 Plaza Singapura P.13へ

**すずきのから海外1号店!**  
味噌が旨いっしょ  
P.08へ #02-15 TripleOne Somerset

**ツルツルもっちり! 香り豊かな江別産の麺**  
TAMPPO #B2-33 Takashimaya P.13へ

**日系ラーメン界の王者の新作に期待大**  
AJISEN 味千担担麺  
#B210-2 Takashimaya P.13へ

**Ramen Play**  
#B3-04 313@Somerset

**梅光軒**  
#B2-01-04 Takashimaya S.C.

**らうめん 青葉**  
#B3-25 ION Orchard

**博多らーめん 由**  
31 Lorong Liput Holland Village

**麵屋開高**  
#B4-51-53/67/68 ION Orchard

### City & Riverside

**鶏が決め手! まろやか白湯味噌**  
P.11へ #01-218 Great World City

**新コンセプト店で“一風”違った一風堂を**  
IPPUDO #01-55/56 UE Square P.08へ

**ツルツルもっちり! 香り豊かな江別産の麺**  
TAMPPO #01-23/24 Liang Court P.13へ

**まる玉らーめん 一番亭**  
#02-01/02 Liang Court  
#B1-50 Liang Court

**鶏が決め手! まろやか白湯味噌**  
P.11へ #01-18 Funan Digital Mall

**麵屋しんちゃん**  
#01-05 Riverside View

**一番亭**  
#01-04 The Quayside

**噛むほどに旨い! 西山の麺の存在感**  
P.11へ #01-11/12 The Gallery Hotel

**女子大好き! コラーゲンたっぷり豚骨スープ**  
大頭山 #02-76 The Central P.12へ

**黒豚の旨みたっぷり! しゃぶしゃぶ×ラーメン**  
P.10へ #03-88/99 The Central

**角満**  
83 Circular Rd

**梅光軒**  
7 North Canal Rd

**くさび**  
#01-68/69 The Central

**まる玉らーめん**  
#03-90 The Central

**一番亭**  
#01-01 Robinson Center

**麵亭**  
#01-01 Robinson Center

**ラッフルズ・プレイス RAFFLES PLACE**

### City & Riverside

**2大激戦区 シティ&リバーサイド オーチャード ラーメンMAP**

**鶏が決め手! まろやか白湯味噌**  
P.11へ #B1 K27 Bugis Junction

**日系ラーメン界の王者の新作に期待大**  
AJISEN 味千担担麺  
#01-01 Bugis Junction P.13へ

**技ありのご当地ラーメン 勢ぞろい!**  
P.10へ #B1-13 Raffles City

**つい足が向いてしまう、懐かしの本場東京ラーメン**  
P.09へ #03-02 PARCO Marina Bay

**なんつつ亭**  
#03-06 PARCO Marina Bay

**くさび**  
#02-170/171 Marina Square

**究極の緊急総力特集!**

**ラーメンガイド**

シンガポールで巻き起こる日本のラーメン旋風。その最前線を徹底取材しました。話題のNEWオープン店の情報や、人気店のイチ押しラーメンを一挙にご紹介します!

## NEW 北海道らーめん 奥原流「久楽」

いま最も新しい一軒！  
まろやかな白味噌スープに耽溺

10月29日グランドオープンの「久楽(くら)」。札幌発の味噌ラーメンが大評判のこちらですが、普通の「味噌」とは少々違う様子。通常は白と赤の味噌をブレンドするところを、「久楽」では甘みの強い白、コクが際立つ赤、それぞれの特徴を生かすべくノンブレンドで勝負。とくに人気の「白味噌らーめん」は、道内産の大豆を使った白味噌をベースに生のニンニクや生姜などを混ぜ、火入れせずに寒暖のある北海道の気候で完全熟成させたタレが、なんとも風味豊かでまろやか。ちなみに、赤味噌は名古屋の八丁味噌を使用。北海道ラーメン界の革命児の味、早くお試しあれ！

ほんのり甘く、女性好みの「白味噌らーめん(12.80ドル)」。トッピングの天かすが、こってり感をさらにアップ。



1. 飲みみにも合いそうな「赤味噌らーめん」(12.80ドル) 2. 「久楽」は北海道内8店を含め、全国10店舗を展開。大将の奥原氏は、京料理をはじめ、日本各地で味の修行に励み、辿り着いた北海道の風土に惚れ込み、独自の北海道ラーメンを完成。

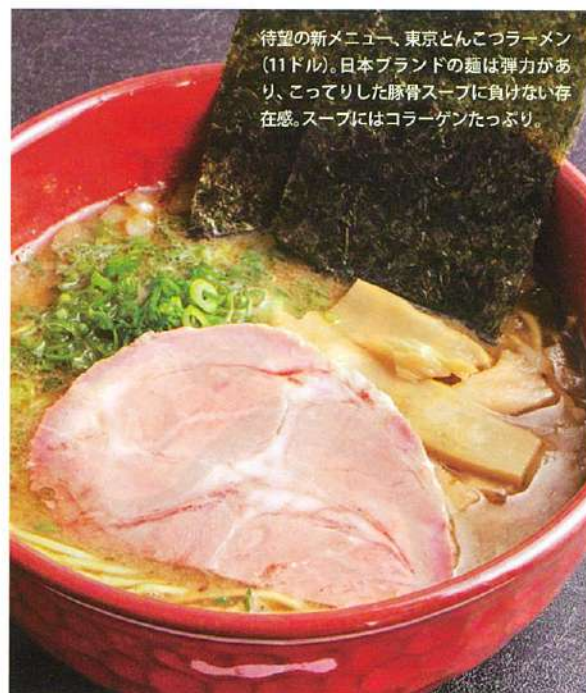


北海道らーめん 奥原流「久楽」

68 Orchard Rd #04-01 Plaza Singapura Tel: 6333-9280 12:00~22:00

MAP P. 07

## NEW けいすけ 東京



待望の新メニュー、東京とんこつラーメン(11ドル)。日本ブランドの麺は弾力があり、こってりした豚骨スープに負けない存在感。スープにはコラーゲンたっぷり。

メニュー＆価格を大幅更新！  
毎日通いたくなる東京ラーメン

東京に9店舗を展開し、新しいスタイルのラーメンを提案し続ける有名店「けいすけ東京」。3月末に当地初上陸を果たし、海老そばで話題を集めてきましたが、この秋よりメニューを一新。洗練された鶏ガラと和風ダシのスープに、中細ちぢれ麺が絡む、東京ラーメンを全面に打ち出し、価格もお手頃。「あっさり味の塩や、懐かしの冷やし中華などを揃え、毎日来たいと思うラーメン店を目指しました」と大将は意気込みを語ります。

「けいすけ東京」初となるとんこつも登場。スープは、豚頭・豚骨・鶏ガラを10時間煮込んだ自家製。大将が一杯入魂で作ったこのラーメン、11ドルとはお値打ちです。



1. サイドメニューやアルコール類も充実。2. 和食の料理人としても15年の実績を持つ大将の佐藤さん。食への誠実な姿勢が、愛される一杯を生む。3. 暑くて食欲がない日でも、なぜかツルツルいけちゃう、昔ながらの冷やし中華(13.80ドル)。

けいすけ 東京

9 Raffles Boulevard #03-02 PARCO Marina Bay (Millenia Walk 内 MRT ブロナード駅上) Tel: 6337-7919 月~金 11:30~14:45 (LO)、17:30~21:45 (LO) 土日祝 11:00~21:45 (LO)



MAP P. 06

## NEW さのまる



豪華なトッピングの特製味噌らーめん(15.90ドル)。麺は札幌のブランドを使用。

味噌とスープが奏でる  
札幌ラーメンの真骨頂

札幌すすきのから、海外初進出の「さのまる」。熟練の職人が腕を振るう厨房をのぞくと、中華鍋で一杯ずつスープを仕上げている真っ最中。焦がしたニンニクの上に、豚・鶏・新鮮野菜を8時間煮込んだスープを注ぐと、鉄鍋からジュワーっと一気に湯気が立ち上ります。このひと手間で、香ばしさが断然アップするとか。

札幌といえば、味噌ラーメン。透み感のあるスープは5種の味噌が絶妙にブレンドされ、飲み干したくなる逸品。コートを乗せた一杯は、どこか懐かしく心までじんわり温まる味です。夜はサッポロビールを片手に、焼き鳥などの一品料理もどうぞ。



1. 挽き肉、白菜、キャベツ、もやしなどがたっぷり乗った、あっさり味の野菜塩ラーメン(12.90ドル)。昆布や鰹節などのダシが、スープに奥行きを。2. 調理のタイミングで、味が変わる！ 常駐の日本人シェフが職人技を披露。3. GLAY、ドリカム、松山千春など、北海道出身の歌手を中心に、J-POPが流れる。夕方5時から閉店まで、毎晩ハッピーアワーでサッポロビール大瓶が10ドル(通常12ドル)に。

さのまる

111 Somerset Rd #02-15 TripleOne Somerset (313@Somerset 裏手) Tel: 6235-7360 11:30~22:00

MAP P. 07

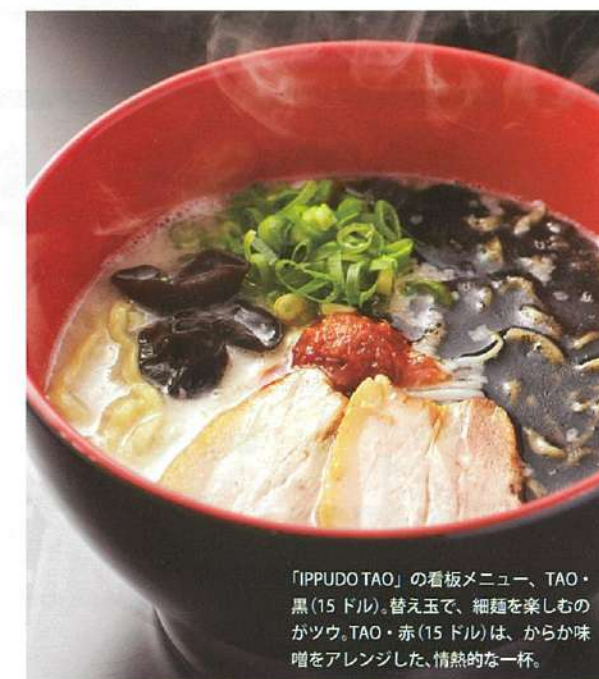
## NEW IPPUDO TAO

2010  
NEW オープン  
大集合！  
NEW OPEN RAMEN SHOP

名店一風堂の新潮流 TAO  
ドンドンと胸打つ力強い一杯

昨年12月の開業以来、行列のできるラーメン屋として、シンガポール中で話題沸騰となった博多発の有名店「一風堂」。今年8月には、一風堂の新コンセプト「TAO」がUEスクエアに誕生。和太鼓の音色からインスピレーションを得て、一風堂が誇るまろやかな豚骨スープを、力強く進化させた2種のラーメンを披露。驚くのは、「TAO・黒」。一風堂といえば細麺というイメージを一蹴し、極太麺を使用。焦がし醤油の香ばしさと、もちもち麺の躍動感が絶妙にマッチしています。

「TAO」は、深夜まで営業しており、日本酒も豊富。テラス席で、ひと味違った「一風堂」の楽しみ方を。



「IPPUDO TAO」の看板メニュー、TAO・黒(15ドル)。替え玉で、細麺を楽しむのがTAO。TAO・赤(15ドル)は、からか味噌をアレンジした、情熱的な一杯。



IPPUDO TAO

207 River Valley Rd #01-55/56 UE Square Tel: 6887-5315 月~土 11:00~15:00、17:00~24:00(金土は 2:00まで) 日 11:00~23:00

博多一風堂

333A Orchard Rd #04-02/03/04 Mandarin Gallery Tel: 6235-2797 月~土 11:00~23:00、日 11:00~22:00 ※両店ともLOは閉店1時間前。※両店のメニューは異なりますので、ご注意ください。

MAP P. 07



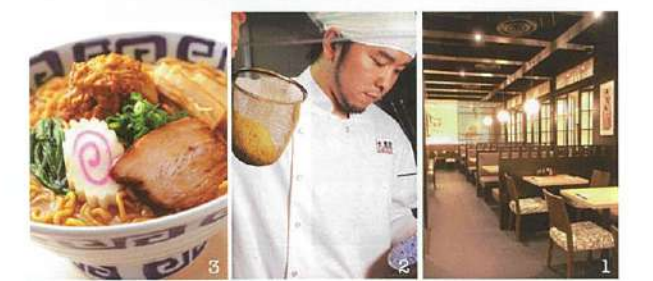
1. マンダリンギャラリー店で人気の一風堂からか麺(17ドル)。韓国のジャンと日本の味噌数種をブレンドし、ほどよい辛さが食欲をそそる。2. 和太鼓集団「TAO」が放つジャパニーズ・スピリットを汲み、誕生した「IPPUDO TAO」。「日本のかつよさ、世界へ」がキーメッセージ。

2010  
NEW オープン  
大集合!  
NEW OPEN RAMEN SHOP

NEW ラーメンダイニング  
大黒屋

好みの一杯がきっと見つかる  
シンガポールの「ラーメン博物館」!?

「シンガポールに日本各地の味を紹介したい」と、「札幌」「東京」「九州」のご当地ラーメンを揃え、今年1月にオープンした大黒屋。5月には、東京の超有名店を渡り歩いてきた鈴木シェフが加わりパワーアップ! 各地の特徴に合わせ、麺の種類や茹で時間はもちろん、豚骨・鶏ガラの洗い方からチャーシューの部位まで使い分けるこだわりで、まるで別々の専門店のような味の違いを楽しめます。定番ラーメンだけでも24種! ミニラーメンに加え、「海老とアボカドのサラダ」や「白玉クリームぜんざい」などのサイドメニューも充実で、女性同士や子連れディナーにも◎。



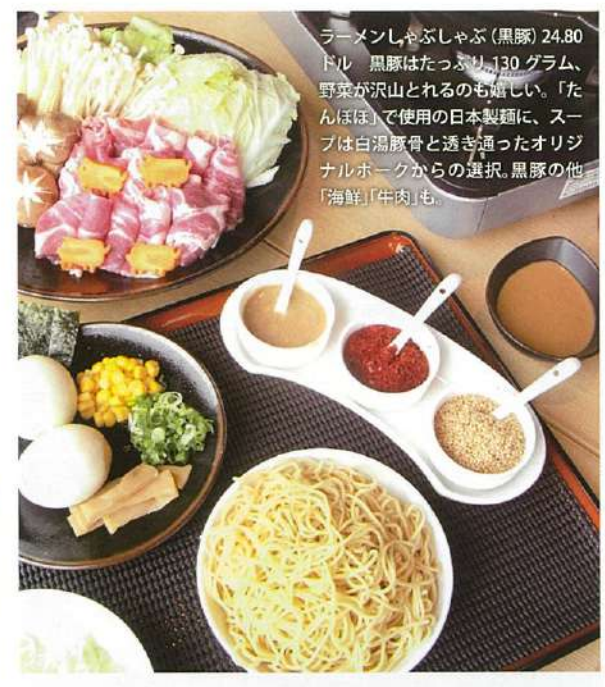
**パラゴン店**  
290 Orchard Rd #B1-47 Paragon Shopping Centre Tel: 6737-5416 11:30~22:30

**ラッフルズシティ店**  
252 North Bridge Rd #B1-13 Raffles City Tel: 6737-5416 日~木 11:30~22:00、金・土 11:30~22:30 ※両店ともLOは開店30分前。

1. ダイニングの名にふさわしい和モダンの落ち着いた空間。女子お一人様も入りやすい。2. 鈴木シェフは、日本全国のラーメン職人が競う「ラーメントライアル」で準優勝! という確かな実力の持ち主。3. 11月限定のカレーラーメン(14ドル)は、某モデルの「あの味」を本格的に再現! 手作りリキマカレーのトッピングが決め手。

MAP P. 06, 07

NEW つるつる亭



ラーメンしゃぶしゃぶ(黒豚) 24.80ドル 黒豚はたっぷり130グラム、野菜が沢山とれるのも嬉しい。「たんぽぽ」で使用する日本製麺に、スープは白濁豚骨と透き通ったオリジナルホクからの選択。黒豚の他「海鮮」「牛肉」も。

黒豚の旨みを100%吸収!  
しゃぶしゃぶ×ラーメンの新常識

ラーメン特集にしゃぶしゃぶ?と驚くなかれ。4月末オープンの「つるつる亭」は人気和食屋「たんぽぽ」の新業態。その画期的な看板メニュー「ラーメンしゃぶしゃぶ」が話題を集めているのです。まずはゆっくりしゃぶしゃぶを楽しんで。トウモロコシで育った黒豚は甘みたっぷり、やや厚めのスライスがとろける旨さの秘訣です。その黒豚と野菜の旨みをしっかり吸い込んだスープにラーメンを投入するのだから間違いなし! 好みのトッピングでMYラーメンを作る過程がなんとも楽しく、デザートには「たんぽぽデリ」のケーキも頼めると、大満足のリーズナブルな「ラーメンフルコース」です。



1. 具沢山好き・編集UのMYラーメン(白濁豚骨スープ)。ひそかに鍋の具材を残してトッピング! 2. メニューには「たんぽぽ」の人気ラーメンも。ランチ限定のうどんやお値打ち定食もおすすめ。3. わいわい鍋を囲むのに最適なボックス席。奥にはクラークキーの夜景が見渡せる席も。

**つるつる亭**  
6 Eu Tong Sen St #03-88/99 The Central Tel: 6327-7887 11:30~17:00、18:00~22:30 (LO22:00) 土日祝は 11:30~22:30

MAP P. 07

二郎系スタミナラーメン  
※11・12月期間限定メニュー  
14.00ドル

前回好評を博した限定メニューが再登場! 豪快に盛り込まれた野菜&ニンニクに厚切りチャーシューは迫力満点。16時間かけて炊き出した豚骨白濁に、白醤油を用いた自家製醤油ダレを合わせたコクのあるスープが、平打ち太麺によくマッチする。

人気店のイチ押し  
ラーメン



特製味噌らーめん  
13.90ドル

白、赤、八丁の厳選ブレンド味噌がまるやかな甘みを生む看板メニュー。鶏・豚・野菜を11時間以上煮込み、しっかりと旨みを引き出した白濁スープに仕上げの背油がアクセントとなって、もう一口とあとを引く美味さ。鶏だけでダシをとった「あっさり味噌らーめん」も試したい。注目は生食可の「さくらどりの玉子」を使った煮玉子。黄身はもちろん、白身の一部までが温泉玉子のようにとろ〜りプルプル。こんな初めての! の茹で具合をお試しあれ。



毘沙門

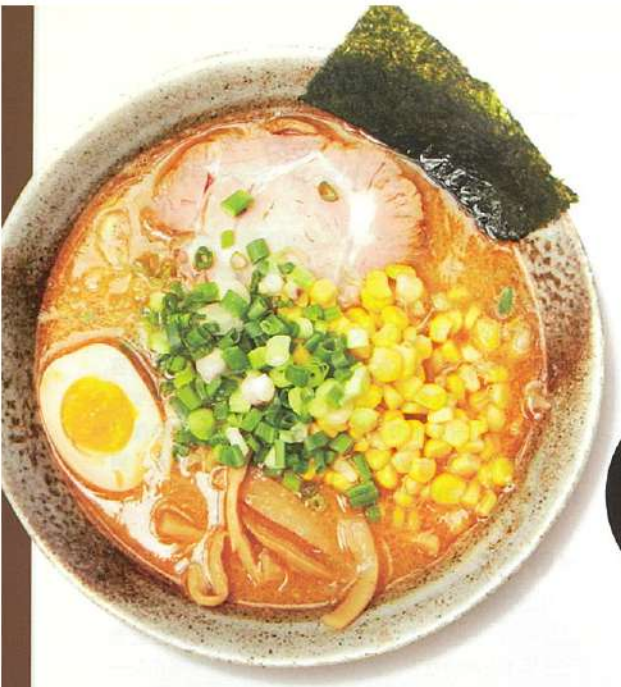
札幌西区の鶏白濁ラーメン「毘沙門」を本店に持つ「本格店進出系」。揚げ物やサラダなどサイドメニューが充実していて、ファミレスや居酒屋のようにワイワイと使えるのが嬉しい。中でも十穀米が選べるカレーは隠れた人気メニュー。ミニラーメンの種類が豊富なので、「お好み焼き餃子」などの変わり餃子と一緒にオーダーしたい。

**グレートワールドシティ店**  
1 Kim Seng Promenard #01-218 Great World City Tel: 6235-2890 11:30~22:00 (LO21:30)

**ブギスジャンクション店**  
**ファン・デジタルライフモール店**  
**ブキジャンプラサ店**

**パーティ読者限定プロモーション**  
らーめんをご注文の方にもれなくお好きなソフトドリンクを1杯無料サービス。※2010年11月末まで。※「パーティ」と一言お伝えください。※グレートワールドシティ店のみ

MAP P. 06, 07



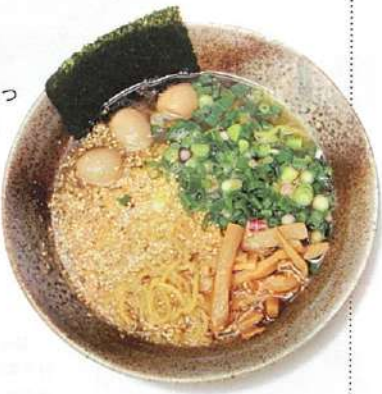
2010  
ラーメン人気店  
大集合!  
RAMEN SHOP IN SINGAPORE

特選みそ  
13.00ドル

これぞ札幌ラーメン!と、北海道の厳選素材をたっぷり盛り込んだ至福の一杯。なんとといっても「西山」の麺は圧倒的な旨さ。シコシコとコシがあり、噛むほどに小麦の風味と甘みが溢れ出る。中太ちぢれ麺によく絡む濃厚なスープは、天然羅臼昆布に豚骨・鶏ガラをじっくり煮込んだダシに、北海道産合わせ味噌をブレンド。表面を覆う秘密の香味油でコクをプラスする分、脂身少なめのチャーシューを使うなど、総合バランスが絶妙! やみつきになる逸品だ。

鶏ダシ塩  
12.00ドル

最新メニューは、「知床鶏」をぎゅぎゅつと凝縮した「塩」。透明ながらとろりと濃厚なスープを一口すすれば、上品な鶏の旨みが口いっぱいに! ごまかしのきかないシンプルなトッピングでの勝負は、名店ならではの。※あっさり薄味がお好みの方は「割りダシ」で調整も可。



←専門店として看板を掲げる、パッと目立つ餃子は必食! ↓一歩入ればそこは日本! 小上がり席があるのも嬉しい。

札幌らあめん&餃子 美春

札幌ラーメンの代名詞「西山製麺」直送の麺を味わえる唯一の店。「本格店進出系」の先駆者として不動の人気を誇りながら、気取らぬ「町のラーメン屋」として愛され続けるのは、「大衆食としてのラーメンを大切に、常に更なる美味しさを追い求める店主の心意気あってこそ。「つけ麺」や、新定番メニューとなった「濃厚魚介ダシ」もおすすめ!

**美春**  
1 Nanson Rd #01-11/12 The Gallery Hotel Tel: 6733-8464 12:00~15:00、18:00~22:00



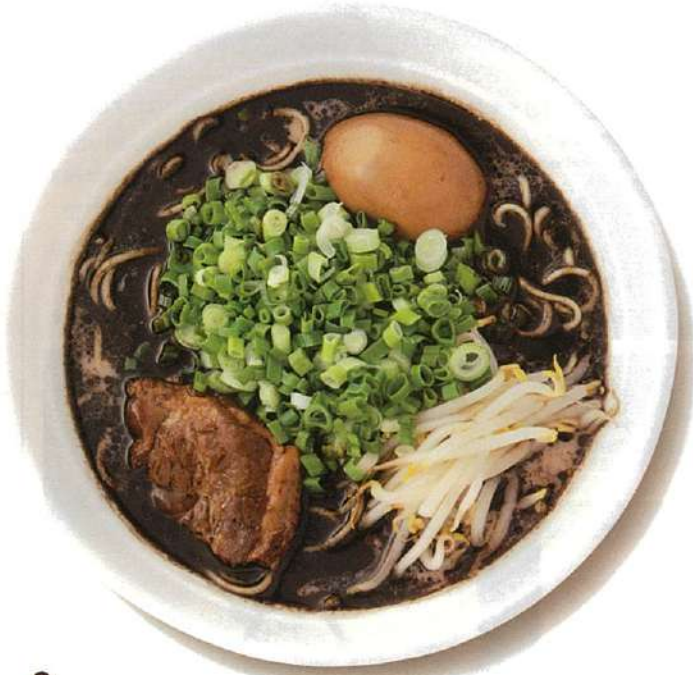
MAP P. 07

## こがし黒マー油ラーメン

※ブラザシグアプーラ店で先行発売中。

11.00ドル

「味千拉麺」の最新作は、スープが黒い!? これは自慢の白湯スープに、特製「こがし黒マー油」をブレンドしているから。ちなみにマー油とは、ニンニクと豚の背脂をじっくり鍋で焦がしたものだ。豚骨スープに、マー油の香ばしさが加わると、味の奥行きがグンと増すから不思議。実はマー油の発祥は、「味千拉麺」の故郷でもある熊本。昨今の「黒ラーメン」ブームを受けて、当地にもマー油文化を持ちこむことに。トッピングの豚の軟骨は、圧力鍋で骨までトロトロにした感嘆の逸品。



## 阿蘇ラーメン 6.80ドル

トッピング一番人気の軟骨まで乗ってこの価格は食べなきゃ損。軟骨のトロトロ部分は脂ではなく、骨。コラーゲンが豊富なので、女子必食なり。



## 餃子 2.90ドル

自慢の手作り餃子。ラーメンのお供にどうぞ。



## 味千拉麺

「味千拉麺」といえば、シンガポールの日系ラーメン界の王者。島内に20店舗を展開中。本家味千が誇る熊本ラーメンの味を大切にしながら、シンガポールならではのメニューを続々と登場させ、その躍進は止まらない。10月13日に、ブラザシグアプーラ店がビル内移転オープン。家族や友達とカジュアルにラーメンを楽しんで。

**ブラザシグアプーラ店**  
68 Orchard Rd #04-01  
Plaza Singapura  
Tel: 6837-0191  
12:00~22:00



MAP P.06,07



## デラックス函館ラーメン

16.30ドル

定番人気の「函館塩ラーメン」(14.80ドル)に、コーン、バター、生新芽わかめ、味付け半熟玉子をどどんと乗っけて+1.50ドルと、なんとも太腹なデラックス版。桜海老がアクセントの魚介豚骨 W スープにバターを溶かせば、ポタージュのようなまろやかな旨みが! 特筆すべきは、濃厚スープに相性抜群の、ツルリと舌触りの良い「江別産の麺」。北海道江別と当店でしか味わえない希少なご当地麺の、もっちりとしたコシの強さと、香り高い小麦の風味をご堪能あれ。

## 黒豚野菜炒めラーメン

14.30ドル

単品メニューとしても人気の「黒豚野菜炒め」を九州ラーメンにオン! 1粒で2度美味しい欲張りな新メニュー。2日間じっくり煮込んだ豚骨白湯スープに、シャキシャキのたっぷり野菜がベストマッチ。



←黄身がトロ〜りと絶妙な半熟具合の味付け煮玉子は必食!  
▼タッチパネル式で楽しくお寿司をオーダー。

## たんぽぽ

ラーメンからお寿司まで——日本直送素材を使った本格和食をお手頃価格で楽しめる。「行列のできるファミリーレストラン」総メニュー数は200品超、種類だけでなく20種以上とバラエティ豊富なメニューは迷うこと必須。眺めているだけで幸せな気分。旬の味覚を活かした特別メニューやフェアも人気の秘密。

## リャンコート店

177 River Valley #01-23/24 Liang Court Shopping Centre Tel: 6338-3186  
11:30~22:30 (LO22:00) ※日のみ 11:00 オープン

## 高島屋 SC 店

391 Orchard Rd #B2-33 Takashimaya Shopping Centre Tel: 6235-2318 11:00~22:00(LO 21:30)

MAP P.07



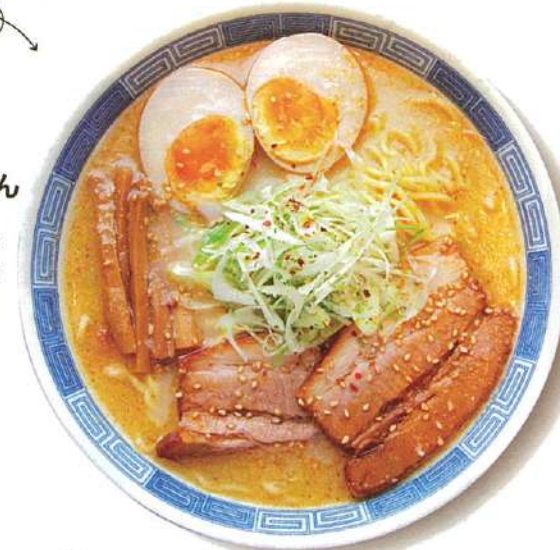
## 味しょうゆらーめん

豚骨と魚介の W スープで作る、旭川らーめん。豚骨のコクに、昔懐かしい煮干しの風味が、見事にマッチ。



## あわせ味らーめん

まかないからヒントを得たスープは、塩、醤油、味噌のブレンドで、濃厚な味わい。ご飯との相性抜群。



## らーめん定食(選べる3種)

15.00ドル ※平日限定(ランチのみ)

※カップページプラザ店は11月1日、セントラル店は11月3日からスタート。

なんとお客さまの7割が女性という山頭火。その秘密は、コラーゲンたっぷりのスープにあり。この度、さらに女性に喜んでもらうべく登場した、らーめん定食は、少量ずつ色々食べたい女心をガッチリ掴む贅沢な内容。ミニサラダ、ミニ鮭いくら丼、漬物、ほうじ茶がセットに。しかもらーめんの量はそのまま!! これはかなりお値打ちです。らーめんは選べる3種類。もちろん、男性もオーダー可能です。

## 野菜たっぷり辛味噌らーめん

11月にデビューしたばかりのシンガポール限定の新メニュー。トッピングの辛味噌が、暑い日も食欲を促進。ニラやキャベツなど、野菜をしっかり摂れてヘルシーな一杯。

2010  
ラーメン人気店  
大集合!  
RAMEN SHOP IN SINGAPORE

# 人気店のイチ押し ラーメン

## 山頭火耳より NEWS

**1** 特選とろ肉らーめん(19.50ドル)がバージョン UP  
シンガポールのとろ肉ブーム火付け役の山頭火が、お値段据え置きで、肉質をさらに向上。豚肉は、アメリカの特定農家から指名買い。しかも豚一頭から300gしかとれないホホ肉を使用し、口のなかでとろける食感を実現。



**2** 大人気サイドメニュー「ばお」値下げ  
ほんのり甘く、らーめんのお供にぴったりの「ばお」ももっと多くの方に楽しんでもらいたい。この度、値下げを敢行。チャーシューばおは3ドル、とろ肉ばお4ドルに!

**3** セントラル店・カップページテラス店の限定つけ麺  
店舗ごとに、限定つけ麺を用意。セントラル店は、豚足で作った濃厚とんこつスープに太麺が絡み、ガツンと食べ応え十分。カップページ店は旭川らーめんをベースに、魚出汁の効いた醤油味を楽しめる。

**4** スタンプカード新導入  
13.50ドル++で押されるスタンプカード持参で2回目の来店時、とろ肉ハーフ盛り、5個でらーめん一杯を次回来店時にサービス。イベント期間中は店頭表示で特典をゲット!

**5** 小学生以下のお子様「Qoo」プレゼント  
「♪こどもだってうまいんだもん」というCMでお馴染みのジュース「Qoo」を、ちびっくに無料サービス。



## らーめん 山頭火

「最後の一滴まで飲める」スープが、国内外で熱烈な支持を集める名店。丸二日かけて豚骨をじっくり煮込む自慢の白湯スープは、毎日各店の厨房で手作り。北海道直送の麺は、風味豊か。とことん品質重視、自家製にこだわり、美容・健康を大切にする女性にもファン多し。新メニュー・新サービスが続々登場中なので、お見逃しなく。

## セントラル店

6 Eu Tong Sen St #02-76 The Central  
Tel: 6224-0668 11:00~21:45 (LO)

## カップページテラス店(オーチャード)

21 Cuppage Rd Cuppage Terrace Tel: 6235-1059  
12:00~24:00(日は21:30まで)

※月~金の15:00~17:30は中休み。土日は中休み無し。  
※LOは閉店30分前。  
※1日4組まで予約受付可、テラス席もあり。無休  
www.santouka.co.jp

MAP P.07



MENTAL CARE / Chihiro Yamagata

カウンセリングあれこれ  
「心ひも解くヒント」Version 2

第7回「子どもの嘘への対処法」

事実、人はみな嘘をつきます。  
だからこそ、対処は悩むところ。鍵を握るのはあなたです。

少し前まで、純粋無垢で天使のようだったあなたの子どもは、なぜいつの間にか嘘をつくようになるのでしょうか？ 学童期の子どもの嘘は、そのほとんどが以下の3つのケースに当てはまります。1つ目は、結果として嘘になってしまう場合。例えば、8時まででゲームを終える、と約束したにもかかわらず、つい8時半まで続けてしまったという場合です。「8時までしかしていない」という言い訳をするかもしれませんし、本当にそう信じているのかもしれませんが、2つ目は、(1つ目の嘘から派生することもあります)本当のことを言うと怒られるために、ついてしまう嘘です。この場合「怒らないから本当のことを言いなさい」と促し、本当のことを言わせながら、結果として怒ったり、お仕置きをすると、その後、嘘の上塗りに繋がる可能性があります。(つまり、あなたも嘘をついてますよね?) 3つ目は本当の嘘です。これは人を騙したり、自分の利益のためにつくものです。この嘘は、悪質であり徹底的に直さなくてはなりません。

ある研究では、5歳の子どもの95%が「どんな時でも、嘘はよくない」と認識

Parti Topic Line Up  
□BEAUTY □EDUCATION  
□HEALTH □HOUSE  
□LIFE □COLUMN



山形千尋

BeeYrOwn 心理士  
(カウンセリング学修士・心理学士)  
オーストラリア・カウンセリング協会会員、  
シンガポール心理学会会員

しているのに対し「絶対に嘘をつかない」と答えた11歳は、たった28%でした。嘘は確かによくないことですが、その反面、知的発達と親からの自立の証明とも言われており、成長とともに嘘を肯定的にとらえるようになります。ですから嘘が人生の中で、時には必要なことを学び、そのためのテクニックを学ぶのは至極自然なことだと言えます。そういった意味で、嘘は子どもが成長するチャンスであり、適切な対処をすることが自立した人格形成には不可欠とも言えるのです。

This Month's Hint (今月のヒント)

子どもの嘘への対処法とポイント

- 怒鳴らない。怒鳴っても嘘を止めさせることはできません。ますます人を騙すようになります。
- 尋問を続けない。子どもがしたと分かっていることに対し「あなたが壊したのでしょうか?」「そうでしょうか?」「早く言いなさい」という尋問をせずに「あなたが壊したのね? 片付けるから手伝いなさい」と言いました。
- 子どもが「していない」と言い張る場合は、自分が言い続けているうちに、それがまさに真実かのように錯覚し出すことがあります。また、子どもながらに面子を保つためにそうすることがあります。そのときには「そうね、多分壊していないでしょう。お母さんが間違っていたら後で謝るから、今はほうきとちりとりをここに持ってきて」と言ってください。
- 正直に話した場合には褒める。「正直に言ってくれて嬉しい」と伝えてください。
- 幼稚園児くらいまでは、嘘の認識でなく、願望を空想として表現することがあります。「そんなことが起れば楽しいな、と思っているのね」と言ってあげましょう。
- 正直であることの重要性、大切さを教える。子どもの年齢にあった本、例えば「ピノキオ」「狼少年」などを用いるとよいでしょう。
- 親が模範になる。子どもの前で嘘をつかない。「お父さんには内緒よ」「先生には〇〇と言いなさい」、セールスの電話に対して子どもに「お母さんはいないといいなさい」などはしっかりと見られています。



3 Shenton Way #09-06 Shenton House  
Tel: 65-9084-5996  
http://beeyrown.blogspot.com  
email: beeyrown@aim.com  
診療日(完全予約制):火・水・土

machimame | ま・ち・ま・め

中国茶芸の“留香茶芸”が10年に一度の大イベント!

中国茶はすべてのお茶のルーツ。5000年ともいわれる長い歴史を持ちますが、日本の“茶道”にあたる“茶芸”としての発展はほんのここ20~30年のこと。そんな中国茶芸を“流派”として確立したのが留香茶芸の李先生。世界唯一の中国茶芸の流派はここシンガポールから、なのです。留香茶芸創立20周年を記念して3日間に渡るイベントがリャンコートで開催されます。イベントでは李先生の生講義のほか、長い注ぎ口の茶壺から中国武術式に注ぐ四川茶芸、モンゴル茶芸、雲南茶芸、日本の裏千家も登場します。展示会では唐時代からの貴重な茶器、紫砂茶壺などが一堂に。茶会には中国茶芸の多様なお点前の他、裏千家、イングリッシュハイティーも参加。チンヨンチャ(お茶どうぞ)!



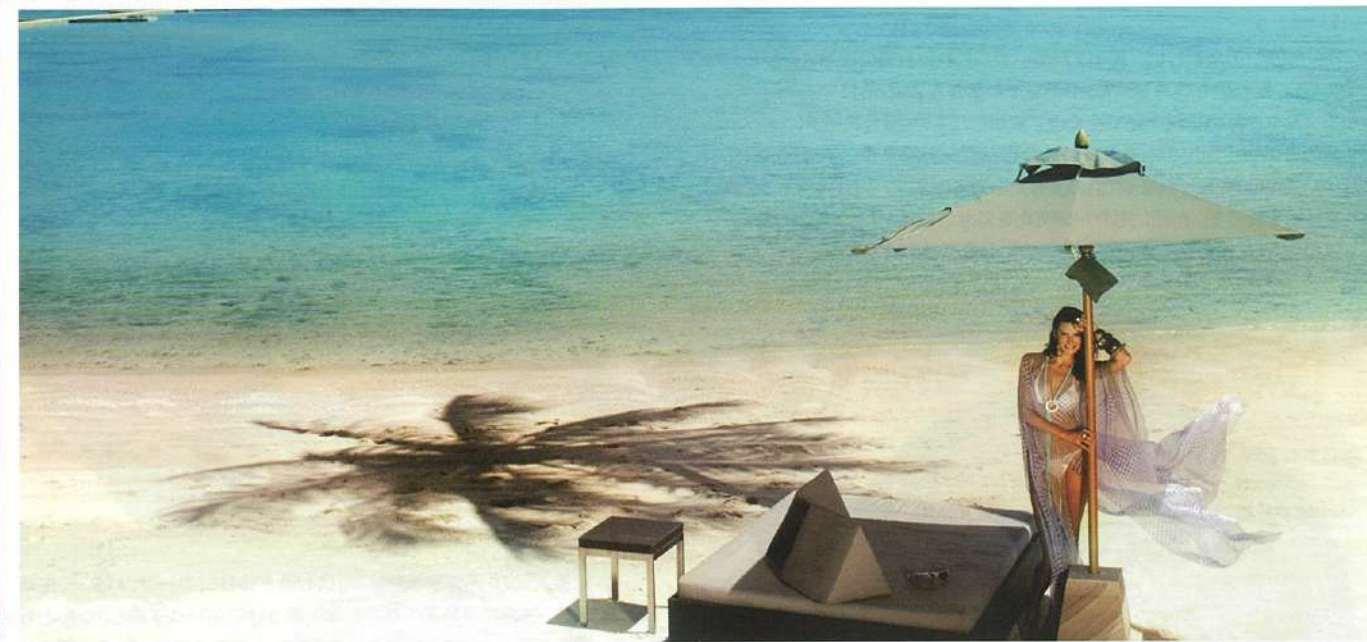
留香茶芸  
177 River Valley Rd #03-02  
Liang Court Shopping Centre  
Tel: 6732-2889(日本語対応)  
teacraft@singnet.com.sg  
www.liuxiangtea.sg



留香茶芸20周年記念茶会

11月12日(金)~14(日)  
11:00~21:00  
リャンコート1階催物会場にて  
●茶会はチケット制(\$10で2種体験)  
●イベント・講義の詳細、タイムスケジュールについてはお問い合わせを。

LANGHAM PLACE  
SAMUI AT LAMAI BEACH



" Hello Summer Promotion "  
3D/2N fr S\$ 498  
" My Villa Promotion "  
3D/2N fr S\$998

Package Includes:-  
~ Return economy airticket on Bangkok Airways  
~ Return Airport transfers by seat-in-coach  
~ 02 nights accommodation with breakfast

Package Excludes:-  
~ Airport Tax ~ Airline Fuel Surcharge ~ Security Tax

Validity: 15 July ~ 23 December 2010 Stay  
Terms & Conditions apply



Langham Place Samui  
at Lamai Beach

サムイで遊ぶ5つ星でまどろむ

タイランド湾に浮かぶ「天上の楽園」サムイ島。空色に澄み渡る海に囲まれ、ジャングルが内陸部を覆うリゾートアイランドです。島東岸のラマイビーチは、椰子の木が並ぶホワイトサンドが続き、そのオーシャンビューは指折りの美しさ。「ランガム・ブレイス・サムイ」はビーチ直結の5つ星リゾート。ダイビングスポットやトレッキング場へのアクセス利便で、ラマイの街へは徒歩圏内。ワイルドな冒険ツアーから、ショッピングやナイトライフまで自由自在に楽しめます。思いっきり遊んだ後は、サムイ最高といわれるホテル内の「Chua Spa」へ。極上の施術による至福のまどろみを。

★上記以外の各方面のツアーはホームページもしくは電話にてお問い合わせ下さい。

ツアーの種類と価格に自信あり。他社と比べて違いがわかる、それがホリデーツアーです。

HOLIDAY TOURS  
www.holidaytours-sin.com

15 Cairnhill Road #06-05  
Cairnhill Place  
Singapore 229650

Tel: 6735-5002 (日本語ホットライン)  
営業時間:10:00~18:30(月~金曜)  
9:00~13:00(土曜) ※日・祝日休



「美肌相談サロン」



Bienvenue!

Xさんは、フェイシャルを始めてそろそろ半年になろうとしてます。今日は前回から久しぶりのフェイシャルになってしまったせいか、毛穴のザラつきが気になるそうです。

X: さすがに1か月以上フェイシャルをおさばりしていたら、毛穴のザラつきが気になっちゃって。佐藤さん、Tゾーンの毛穴が黒ずんでいるんでしょう? こうなってみて、まめに通っていたときはお肌の調子がよくなったなあと思ってるのよ。

私: それはありがとうございます、と言いたいところですが、Xさんには忙しくてフェイシャルに来れなくても、セルフケアでお肌を整えられるようになってほしいですよ。

X: フェイシャルの後は本当にお肌がいい感じなのに、何日かすると元に戻ってしまうのが残念。ところで佐藤さんの手の平ってどうしてこんなにつるつるで柔らかいの?

私: 私の皮膚は薄いほうですし、お客さまのフェイシャル中は、常にオイルや化粧品が手の平に付いてしっとりしているの、Xさんもなめらかで柔らかい感触を感じてくださいね。

X: 佐藤さんはお仕事柄、手のお手入れはしっかりしているのでしょうか? どのようにしているの? 知りたいな。

私: 実は特別なことは何もしていません。手の平や足裏には、お顔のような皮脂腺はありませんが皮脂は存在します。皮脂が不足すると手荒れに悩まされるようになりますが、おかげさまで私はその皮脂がまあまああるのか、ハンドクリームや足裏の角質ケアをそれほど必要としていないようです。

X: うらやましい。私はハンドクリームなしでは生きていけない。

Parti Topic Line Up  
BEAUTY □ EDUCATION  
HEALTH □ HOUSE  
LIFE □ COLUMN  
CAREER



佐藤薫

エステティシャン。ご主人の独立を機に、1996年より駐妻から一転し、エステサロン「マリリー」の経営者に。日本人ならではのきめ細かなカウンセリングとサービスでファン多し。

ハンドケア — 手と顔の潤いを守る秘訣

私: 私の場合、仕事では絶えず手にしているオイルや化粧品がハンドクリームの役割をしているかな。でも、私も主婦一年生のときに、ひどい手荒れになったんですよ。水分も油分も抜けてしまったカサカサの皮膚が、ひび割れるというより裂けるような状態になってしまった。それからずっと今でも気を付けていることがあります。

X: 何? 教えて!

私: 私は手が濡れたまま拭かず自然乾燥をすると、とても皮膚に違和感があります。水分が蒸発するときにもともと手の平にある潤いをあつという間に持っていかれるような感じ。皮膚が薄いせいで敏感なのでしょう。気を付けているのは、料理中や掃除中まめに手を拭くことです。私の手荒れ対策にお肌ケアのヒントがあると思いませんか? 水分はお肌につけたまま放置すると、お肌本来の潤いを奪ってしまいます。Xさん、最近夜のお手入れはお化粧水だけでおしまいになっていませんか? お肌のザラザラはそのせいってことありません? ちゃんと美容液やクリームで水分に蓋をしてあげないとね。

X: パレちゃった。佐藤さん、もとに戻してー。

Point check! (まとめ)

手元だってきれいでありたいのが女心。手の平の皮脂が不足気味な人は、時間をみつけては1日に何度もハンドクリームでマッサージしましょう。外出のバックの中やリビング、ベッド脇などいつでも手の届くところにハンドクリーム!

Pick Up by Nishino Pharmacy



●太田胃散 Ohta's Isan (20.50 ドル)

Parti Topic Line Up  
BEAUTY □ EDUCATION  
HEALTH □ HOUSE  
LIFE □ COLUMN

西野薫子

西野薬局代表。開業以来19年、日本の製品をはじめ、シンガポールで評判の良い信頼の製品を取り揃えている。豊富な知識で、みんなの海外生活を快適にする心強い味方!

実はイギリス生まれ!? ロングセラー太田胃散の誕生秘話

正露丸やキンカンなどと共に、救急箱のレギュラーメンバーとして、日本人の健康を支えてきた太田胃散。その歴史は古く、興味深いものだ和西野さんは語ります。「創業者の太田信義は天保8年(1837年)生まれ。幕末維新を経て、文明開化でわく東京で、出版業を始めました。でも、そのころちょうど胃病に悩まされていて、医師に薬を調べてもらうことに。すると、みるみる快復。感激した信義は、医師から処方を受け、明治12年に最初の太田胃散を販売しました」さらに面白いのは、このあと。「太田胃散は、生薬からできているんですけど、実はこの処方、もとは英国生まれ。生薬の大部分が、シナモンやナツメグなど、肉料理に用いられるスパイスなんです。スパイスで肉料理の味が良くなるのは、体がスパイスを要求して

いるという証拠。スパイスは、脂っこい肉類の消化吸収に役立つんです。日本でいうサンマの塩焼きと大根おろしみたいな感じですね」つまり、太田胃散は英国人の生活の知恵から誕生したお薬。それをオランダ人の医師が日本に伝え、信義が商品化したのです。「太田胃散は、肉料理をたくさん食べ、お酒も飲む現代の日本人にマッチしています。飲みすぎで胃が不快なときに効果的。生薬なので、副作用もありません。メントールと制酸剤でスッキリとした服用感。さらに「芳香性健胃生薬」が配合され、生薬の香りを大切に作られています。「香りを飲む」って素敵でしょ?」年末年始、飲み会続きのこの時期、一家に一缶どうぞ。

パーティーシーズンに必須!

●効能・効果●

飲みすぎ、胸やけ、胃もたれ、食べすぎ、胃痛、胃部不快感、消化不良、消化促進、食欲不振、胃弱、胃酸過多、胃部・腹部膨満感、吐き気、嘔吐、胸つかえ、げっぷ、胃重



太田胃散 Ohta's Isan

西野薬局では、海外向け商品を販売。効能は、日本のものと同じ。レトロな缶が世界中で愛されている。

情報提供: 株式会社 太田胃散

(薬剤師常駐) 伊勢丹スコット店 Shaw House #B1 Tel: 6835-3305

(薬剤師常駐) 高島屋店 Takashimaya Department Store #B2 Tel: 6735-1226

(薬店につき薬剤師不在) くすりのにしの明治屋店 Liang Court #B1 Tel: 6337-5831



ココロからキレイになれる「癒し」の空間

MARLY ESTHETIC SALON advertisement listing various beauty services like facials, waxing, and nail treatments with prices and contact information.

SJCF Singapore Japanese Church advertisement for Christmas services, including a garden tour and a service on December 12th.

KAWATEC PTE LTD advertisement for computer repair and IT support services, including a 'no charge' guarantee for repairs.

Native Hills English Language Centre advertisement featuring an English lesson on 'Native Phrases For Current Topics' and a photo of the center's staff.

CAREER UP/Hideki Saito

Parti Topic Line Up  
 □ BEAUTY □ EDUCATION  
 □ HEALTH □ HOUSE  
 □ LIFE □ COLUMN  
 ■ CAREER



斉藤 秀樹  
 グッドジョブ・クリエーションズ・シンガポールMD  
 神奈川県出身、大学卒業後、大手日系小売店、IT出版  
 社の人事担当、日系大手人材紹介会社のタイ支社長、  
 米系戦略系人事コンサルタント勤務を経て06年にグ  
 ッドジョブを設立、タイ在留中に経営者として活躍

働く女性の「キャリア相談室」



第4回「キャリアの意識が変わる時」

今回のご相談者は、中国語堪能でシンガポール人の配偶者がいらっしゃるYさん(36歳)。日本の大学の外国語学部中国語学科を卒業後、中国へ短期留学し、その後仕事を探してシンガポールに。英語も堪能で日系企業の重役、役員秘書を10年近く専門的に従事してきましたが、2年前に新規進出企業のオフィスマネージャーの転職機会を得、今までの「専門職」から「一般職」にキャリアを転換したものの、『何でも屋』の仕事内容にどうしても合わず、再度、専門職(秘書職)に戻りたいとのことで弊社にいらっしゃいました。

<シンガポール人の退職理由は?>

最近の従業員意識調査の結果を見ますと、シンガポール人が辞める理由として、不適切な待遇・ベネフィットだと思いがちですが、実はトップ3が、マネージメント能力不足(何故この人が私の上司なの?)、成長機会が少ない(何故トレーニングをしてくれないの?)、昇進の機会が少ない(上のポジションは日本から定期的にやってくる日本人が固めているから無理?)といった感じです。勿論これらの理由は同じ就業規則に従う現地採用日本人社員にもあてはまることです。つまり働く上でキャリアアップを目指せない企業には魅力を感じないとのことでしょう。

<夫婦共働きは普通?>

さて、Yさんの場合は来星後、シンガポール人の方と結婚をされ、夫から働くことを薦められました。働ける時に働いてお金を稼ぐのは中華圏では当然のことだと言っていました。結婚後、家(HDB)を購入することになり、生活の糧をさらに稼ぐ必要を感じ、Yさんは「果たして自分はこの仕事(秘書職)で一生涯やっていけるのだろうか?」と考えたそうです。そして、今までの「秘書職」よりももう少し範囲の広いマネージャーポジションにチャレンジしてみる決意をしました。これは同じ職種である程度仕事を極めてきた人が自然に考えることでもあります。

<キャリア転換を失敗したのか?>

経営の神様ドラッカーが「仕事を変え、キャリアを決めるのは自分である」と言っているように、仕事を通じて生き方や考え方を自分自身で判断し評価する必要があります。Yさんもちょうど10年間、秘書職を究めてきて「キャリアの棚卸し」をする局面を迎えたのでしょうか。キャリアとは「自分らしさを追求すること」。Yさんの場合、待遇面は若干良くなったものの、秘書職で輝いていたころのYさんとは大分かけ離れてしまったようです。不満は待遇面ではないのです。

<原点回帰>

秘書職専門職への復帰を目指され、「秘書」だけのポジションではないですが、経営企画部でのグループ秘書のお仕事に最近決定しました。現在は試用期間中ですが、「自分らしさ」を取り戻し、今は毎日の仕事を楽しんでいます。専門能力の向上、人生観の実現、自身の社会的認知度の向上のような点で自らのモチベーションを上げる事に成功し、心の底からやりたいと思う仕事に戻ることが出来ました。現在は秘書検定準1級の取得を目指して勉強中です。次号はキャリア・デザインについてご紹介してまいります。

**美濃漢方診療所**

内科・婦人科・皮膚科  
 中醫師 **劉文鋒**

- シンガポール厚生省公認中醫師
- 北京中医薬大学修士(内科専攻)
- 大阪市立大学法医学部卒

※各種保険取り扱い有り  
 詳しくはお電話で  
[www.minomedical.com](http://www.minomedical.com)

予約制・相談無料・日本語で診察  
 402 Orchard Road #04-18 Delfi Orchard  
 Tel: 6738-0300 Fax: 6738-6976  
 10:00am~6:00pm  
 休診日: 日・月・祝日

海外でも安心の、日本人医師による歯科診療

**JGH デンタルクリニック**  
 JGH DENTAL CLINIC

所在地: 290 Orchard Road #10-01 Paragon Singapore 238859  
 Tel: 6235 7747 (日本人受付) FAX: 6235 1335  
 ※初診・再診ともに電話予約制  
 ホームページ [www.japan-green.com.sg](http://www.japan-green.com.sg)

診療内容  
 ●一般歯科  
 ●小児歯科(乳幼児歯科検診・フッ素塗布・シーラント)  
 ●歯科検診、顎関節症治療

受付時間  
 ●月~金 08:45~12:30, 13:45~17:00  
 ●土 08:45~12:30  
 ※休診日: 日曜・シンガポール祝日

エリザベス・マウント・エリザベス駅、パークウェイ、オーチャード・ハイウェイ、ニアンティ・バスステーション、マンダリン

**Good Job Creations (Singapore) Pte. Ltd.**

**“適財適社”**  
 ~親身で的確なコンサルティング&マッチング~

6 Eu Tong Sen Street, #12-07 SOHO1 @ The Central, Singapore 059817  
 MRT クラークキー E 出口徒歩1分  
 Tel: +65 6258 8051  
 E-mail: [japandesk@goodjobcreations.com.sg](mailto:japandesk@goodjobcreations.com.sg)  
 Web: [www.oshigoto.sg](http://www.oshigoto.sg) お役立ち情報満載!!

**machimame**

世界でここだけ! Lawry'sのハイティアー

プライムリブ・ローストビーフと言えど、どれもこれもお味はきっちり「ローリーズ」。いつかは分厚いプライムリブ、噂のスピンングサラダを食したいところですが、まずはお得なハイティアーはいかが。意外にも、子連れウェルカム(12歳以下)、ベビーチェアあり。

Lawry's The Prime Rib  
 333A Orchard Rd  
 Mandarin Gallery #04-01/31  
 Tel: 6836-3333  
[www.lawrys.com.sg](http://www.lawrys.com.sg)  
[lawrys@lawrys.com.sg](mailto:lawrys@lawrys.com.sg)

農園からのエアメール ~採れたて野菜の簡単レシピ~

Vol.05

11月に入ると冬の気配を感じる千葉では、待ちに待ったニンジン(ニンジン)の収穫が始まりました。北海道とニンジン生産量の首位を競う当地。その理由は土。関東口一ム層は肥沃で水はけもよく、ニンジンの栽培に適しています。加瀬嘉男さんの、柿のように甘い秋冬のニンジンは固定客ファン多し。その秘密はふかふかの土。長年の土作りにより、微生物を大事にしてきたふかふかの土の中で、ニンジンたちは細かい根を伸ばし、栄養をたっぷり吸収していきます。「私達の仕事は健康な土を作ること。野菜を育てるのは太陽と水。豊かな自然が健康な野菜を育ててくれるのです」と加瀬さん。名人の技と自然が生み出したニンジンです。

◆加瀬さんのアドバイス◆  
 サラダ、和食、洋食、中華、どんな料理にでも活躍するニンジン。リンゴ、ニンジンそれぞれミキサーにかけて混ぜると美味しいジュースができますよ。

**デコポン・レシピ**

ニンジンのグラッセ

- ①ニンジンをお湯に切り水を加えて煮る。
- ②バターと砂糖を適量加えてさらに煮詰める。
- ③塩コショウで味をととのえる(お好みでブイオンを加えてもよい)。

パーティ読者プレゼント  
 11月号を見てお野菜を注文くださった方に、季節限定の葉付きニンジン(終了の場合、ニンジン1袋)と煮干し出汁パックをプレゼント! 注文票に「パーティを見ました」と一筆。

資料提供:生産者連合デコポン ※詳細は18ページの広告をご覧ください。

旬の野菜を収穫から2日後に食卓へ  
 シンガポールにお野菜箱を宅配しています。

生産者連合「デコポン」は有機野菜・果物をメインに採れたて野菜・果物を日本から送ります。お問い合わせ、ご注文はインターネットもしくはお電話で。

インターネット: [www.decopon.co.jp](http://www.decopon.co.jp)  
 コレクトコール: 81-476-49-0181  
 (担当:馬場太郎、月曜~金曜:9:30~18:00)

生産者連合デコポン E-mail: [info@decopon.co.jp](mailto:info@decopon.co.jp)

- Mサイズ(野菜10~12、果物1~2品)95ドル
- Lサイズ(野菜15~17、果物1~2品)150ドル
- ※税・送料別、一回につき

日本のテレビは『地デジ』でいかがですか?  
 お試し視聴あり! 1ヶ月からレンタル可! 安心のサポート!

機器ご購入(機器代別) : 月額 \$ 45 (約3000円)~  
 機器レンタル(PCでの視聴) : 月額 \$ 65 (約4300円)~  
 機器レンタル(テレビでの視聴) : 月額 \$ 101 (約6500円)~

地デジでクリアな映像 BS対応 録画をしたい方に、DVDレコーダハウジング可

現在、「NHK、NHK教育、放送大学、民放5局」がご覧いただけます。

- 弊社は他の機器より画質のよい「スリムボックス」を採用しています。
- 他社サービスからの乗り換えもどうぞ。乗り換え割引もご用意しています。

お問い合わせ 9137-3918 <http://ben-ten.asia>  
 support@ben-ten.asia

**开始学中文!**

日本語で学ぶ中国語(北京語)講座  
 次回初級クラス11月下旬開講予定

- ◆1クラス: 4~9名
- ◆授業料:(初級コース) 420ドル(税込) / 30時間  
 週2回コースの場合 18回。週1回コースの場合 12回。
- ◆日本語の話せる経験豊富な中国人講師が丁寧にお教えします。又、日本人専属コーディネーターもお手伝いいたします。
- ◆現在初級から上級まで多数開講中。途中入学も随時受け付けております。
- ◆「中上級者向け会話クラス」も開講中。

**無料体験レッスン受付中**  
 ※お問合せ・ご予約は電話又はメールにてどうぞ

ブリティッシュ英語コース ※レベルチェック受付中  
 ビジネス英語クラス、上級者向け会話クラス、初級~準上級パートタイムクラス開講中

日本語ホットライン  
**IKOMA** Language School  
 Tel. 6238-0055 (平日 10 am~6 pm)  
 #12-07 Shaw House (伊勢丹スクエア上のオフィスビル)  
 ホームページ [www.ikoma.com.sg](http://www.ikoma.com.sg)

第31回 「佐藤さんの住宅探し」

不動産仲介業者の山田さんと一緒にコンドミニアムを見学している佐藤さん。

前回のポイント

- エアコンからの水漏れは最もポピュラーなトラブル。
- 修理業者はその日のうちに来られないケースが多い。
- エアコンの定期点検は2か月に1度が理想的だが、実際には3か月に1度のケースが多い。
- エアコンの下には電化製品など大切なものは置かない。

天井や窓からの水漏れ

入居後エアコンから水漏れがしてびっくりした佐藤さん。不動産業者の山田さんに修理のアレンジしてもらいました。

山:ちゃんと修理業者は時間どおりにきましたか。

佐:少し遅れましたが、ちゃんと来てやっていただきました。

山:それはよかったです。ときどき修理業者さんが約束の時間に来なかったり、ひどいときには全然来ないときもあります。エアコンに限らず修理を家主さんにお願するときは、なるべく修理業者の名前と連絡先を聞いてテナントさんに連絡するようにして、テナントさんからも約束の時間に来ない時には修理業者に連絡していただくようお願いしています。

佐:その他にもこれから起こるかもしれない問題にはどのようなことがありますか。

山:そうですね、ラッキーな人は全く何も問題を経験せずにご帰国される方も結構いますので、佐藤さんにはそのラッキーな人になってもらいたいんですが、エアコンの水漏れの次によく起こるのは、窓のサッシ、天井からの水漏れがあります。

佐:コンドミニアムなのに窓や天井から水が漏れるんですか。

山:ええ、特に古くなってきたコンドミニアムほど、その可能性が高くなります。

Part Topic Line Up  
 LIFE BEAUTY EDUCATION  
 HEALTH HOUSE  
 LIFE COLUMN  
 CAREER

高野 徹 TOKIO PROPERTY SERVICES PTE LTD/TRE 21 PTE LTD  
 82年実務不動産入社。83年からシンガポール駐在、不動産仲介、エアコン保守を手がける。01年東京不動産より会社譲渡を受ける。宅地建物取引主任者、シンガポール不動産仲介業者資格、takano@pacific.net.sg

なかでも外観デザインを良くするために窓の形を丸くしているものに多いのですが、普通の窓でも時々起こります。強い横なぐりの雨の日にサッシのすき間や外壁のひび割れから雨水が入り、雨漏りとなります。また、上層階で起こった外壁からの水が下層階の天井から漏ってくることもあります。

佐:その場合の修理はどうするんですか。

山:水漏れの場合は、この雨漏り以外の理由も考えられるため、水が漏れているその状態を修理業者に見せる必要があります。そうしないで漏れている水が乾いてしまうと、どこから漏れているのかがはっきりしなくなり、修理業者がその原因を見つけることが難しくなります。しかし、現実的には家主側に不動産業者がついていたり、家主が海外にいる場合など対応にどうしても時間がかかり、修理業者が見に行った時にはもうすでに乾いてしまっているということも起こります。こんなことから、以前お話ししたように、修理の対応を迅速に行ってもらうためにも、法人家主や家主さんと直接連絡ができるような家を選んだほうが無難です。サッシからの水漏れの多くがサッシの取り付け不良から起こりますが、その時はパテなどで補修すれば修理ができます。しかし、上層階から漏れてきているケースや外壁からの水漏れの場合は、建物外壁の補修になるため、管理組合が行わなくてはならず、家主さんだけの対応ではなくなり、場合によっては上層階のテナントや家主も関係者になりますので、それぞれのスケジュール調整や費用負担などの問題もからみ、解決に時間がかかるのが現状です。

今回のポイント

- 修理業者をアレンジしてもらうときには、修理業者の名前、連絡先をなるべく控えるようにする。
- コンドミニアムでも窓や外壁などから水漏れが起こることがある。
- 特に丸い形をした窓のサッシから水漏れは起こりやすい。
- 修理等の対応は法人家主や家主さんと直接連絡ができるケースの方がスムーズ。

**NIHON PREMIUM CLINIC**

2010/2011 年型のインフルエンザ予防接種  
 予約受付中 \$25  
 リスクの高いお子様を守るため12歳未満無料  
 \* 11月末まで \* 要電話予約 \* 日本のパスポート保持者のみ  
 \* 詳細はホームページで

院長 橋口 宏  
 全科診療担当 広田 真美  
 皮膚科担当医 ドンラウ

**ニホンプレミアムクリニック**

診療科目 ● 総合診療科 ● 小児科  
 ● 整形外科 ● 皮膚科 ● 耳鼻咽喉科 ● 眼科  
 ● 産婦人科 ● 消化器外科  
 ● 予防接種 ● 健康診断 (\*は予約制)

住所・連絡先  
 ノヴィナメディカルセンター 11階  
 (MRT Novena 駅直結ノヴィナスクエア2内)  
 NOVENA MEDICAL CENTER  
 10 Sinaran Drive, #11-12/13/30  
 Tel: 6397-2002

受付時間  
 通常診療 月~金曜 9:00-12:30/14:00-17:30  
 土曜 9:00-13:00  
 夜間・日曜診療 月~金曜 17:30-20:00  
 日曜 10:00-12:30  
 ※ 祝日休診

時間外連絡先 Tel: 81-110-119  
 (平日 夜11時迄 土曜 夜9時迄)

www.nihonpremiumclinic.com email: contact@npc.sg

Birth & Beyond がうまれました。  
**KiZroo & MaMaroo** と名前を変え、  
 ご家族とお子さんの笑顔のために尽力します。

一緒に歩いてくれる  
 仲間を募集!  
 詳細はメールにて

★ 両親学級 ★ 母乳相談 ★ ホームケア  
 ★ ヨガ、ファーストエイド、ベビーマッサージ、  
 ベビーシッターや出産時の立会いなど  
 ※ 日本語・英語クラス開講

**KiZroo & MaMaroo**  
 Tanglin Shopping Centre #05-18  
 Tel: 6736-1636 / (日本語) 9816-1063  
 otoiwase@kizroo.com  
 受付時間: 月~金 9:30-17:00 土 9:30-13:00 日・祝休み

開校 25 年!!  
**AZ センター**  
 無料体験受付中!

英語 中国語 マレー語  
 会話教えます!!

☆ コース内容 ☆

○ 英語  
 初級~上級クラス: 1時間 \$17 ~  
 プライベートレッスン: 1時間 \$50 ~

○ 中国語・マレー語  
 初級~上級クラス: 1時間 \$15 ~  
 プライベートレッスン: 1時間 \$30 ~

※ 各国語、初級~上級クラスは少人数制

お問い合わせ先  
 詳細は Mr. ロイライまでお気軽に  
 TEL ください。  
 Tel: 9336-0166 もしくは  
 6734-6488 まで (日本語対応)

**AZ センター**  
 住所: #08-05 オーチャードプラザ  
 (サマセット駅近く)  
 開校日: 平日のみ、土日祝休み

実績 信頼 安心

おまかせください  
**シンガポールでの不動産**

経験豊富なスタッフが日本語でご相談に応じます

- 不動産仲介全般 ● 賃貸・売買 ●
- 住宅・事務所・倉庫・工場 ●
- エアコンメンテナンスサービス ●

ホームページで最新の物件情報をご覧いただけます。  
 またはEメールで情報をお届けします。

**東京不動産**  
 TEL 67385033 FAX 67383221  
 www.tokioproperty.com.sg Email: tps@tokio.com.sg  
 89 Short Street 09-10 Golden Wall Centre Singapore 188216

machimame

ゆっくり子育て派を応援する「ポップキッズ」開設

日本語による産前産後サポートでおなじみの「Birth & Beyond」から社名変更した「KiZroo & MaMaroo」が1日3時間・週2回のお預かり教室「POPKIZ (ポップキッズ)」を11月より開設。初めての母子分離は無理なく楽しくソフトランディングさせてあげたいもの。様々なアクティビティを取り入れ、有資格者の日本人の先生と補助の先生が愛情いっぱいに見守る中、子供達は遊びの中からたくさんのお話を学びます。「ママがいなくてもお友達や先生と楽しい時間が過ごせたんだ」という自信と安心感が自立への第一歩です。

**KiZroo & MaMaroo**  
 19 Tanglin Rd #05-18 Tanglin Shopping Centre  
 Tel: 6736-1636, 9816-1063 (日本語) otoiwase@kizroo.com  
 月~金 9:30~17:00, 土 13:00まで 日・祝休

ポップキッズ  
 月・水・火・木コース 9:30~12:30  
 対象年齢: 1歳半~4歳  
 定員: 15名  
 登録料 40ドル

何かといそがしく、あえないけど  
**気持ちだけでも**  
 日本へ届けたい、あなたに。

洋蘭ミックス20本 \$568

フルーツ盛り合わせなど、  
 その他のギフトもございますので、  
 お気軽にお問い合わせください。

宅配ギフトサービス **TRIPS** INTERNATIONAL

お申し込みはEメール (trips@trips.com.sg)、または TEL 63242811 まで。

**FANCY FAIRE**  
 Presents  
**Christmas Affair**

クリスマス、贈り物シーズンに最適なギフトや装飾品  
 ラッキードロワーは毎日3時から

ハンディクラフト・シルバー・  
 絵画・アンティーク・衣類・  
 ジュエリー・家具・珍しいギフトなど **入場無料**

世界各国のテナントが出店

オーチャードホテル 3階  
 オーチャードボールルーム & ラベンダールーム  
 2010年11月 9日 (火) 10:00am~7:00pm  
 2010年11月 10日 (水) 9:30am~5:00pm

www.fancyfaire.com  
 expatLIVING Expat Living Magazine: The Official Magazine  
 Copyright 2005 and beyond, Aperecs Pte Ltd. All rights reserved.

「在外やぶにらみ」

日本企業のグローバル化に  
英語の公用語化は役立つか？

自分の英語力がどの程度なのか、どれ位役立つのか、シンガポールで働き生活を営んでいる皆様なら連日実感されている事だろう。日本では最近ユニクロが社内公用語を英語にすると決定、また<英語公用語化>問題が物議を醸しているが、東南アジア随一の国際ビジネス拠点における皆様の色々な言語的体験はグローバル化を目指す企業などの参考になるのではないのか。

ユニクロの決断は、ゴーン社長就任以来公用語が英語になった日産、さらに先日英語化を決定した楽天に次ぐ企業の英語化だ。反論も多いが典型的なものを二つあげてみる。英米の言語はグローバル、日本語を含むその他の言語はローカルと考えるのは「勘違い」と見るのは自称<文士・事物起源探家>の松永英明氏。

「私ならできるだけ多様な第二、第三言語の習得を強力に進めて<英語化>ではなく<多言語化>を主張する」同氏だが、シンガポールという多国籍、多民族言語環境の職場の実情は如何だろう。

当方の場合1980年から97年まで地元の英字新聞、次いで出版社に勤めたが、華人やインド系の同僚とは勿論英語、あとはタクシーの運転手に時たま片言のマレー語を使う程度だった。仕事で関わり合う同胞駐在員の皆さんも、日本人同士以外は似たような言語環境だったはずだ。時たまめぐりあうマレー語や中国語に堪能な同胞を羨ましく思ったものだ。英語で事足りてしまうので、マレー語や中国語を習う努力をしなかった訳だが、毎日朝から晩まで働きつつ、さらに第二、第三言語を習得するのは相当の

努力が必要だ。もう一つ、「英語が公用語という環境ではく仕事はできるが英語はできない」という人間よりもく仕事はできないが英語ができる」という人間が高い格付けを得ることになる(内田樹の研究室)」という反論がある。

経験のある読者もおられようが、例えば様々な国籍のメンバーで企画チームを組んだとする。社内にせよ他社との共同プロジェクトにせよ、上のく英語ができる>を仮にく外国人と協力できる>と置き換えてみる。仕事はできるが協力できない?協力できないが仕事はできる?

どちらも矛盾している。実質的に、ある程度英語ができなければ外国人と共同作業ができない。中国語でもスペイン語でも場合によっては共通語になりうるが、現実として今世界で最も多用される共通語は英語だろう。多国籍環境の職場で働いた者の私見としては、前述の反論は両方も机上の空論だと思う。

英語習得にどれ程役立つかが定かでないが、例のシングリッシュが覚え易くて便利だと言う日本人駐在員も多い。最近く正しい英語を使いましょう>運動の一環として標準英語とシングリッシュを比べたポスターに英語表現No, I don't know either.(直訳:私も知りません)のシングリッシュ化としてYou ask me, I ask who?(直訳:あなた私に聞く。私、誰に聞けばいいの?)というのがあった。

標準英語には程遠いが、独特のユーモアのセンスがあるじゃないですか。

Parti Topic Line Up  
 □BEAUTY □EDUCATION  
 □HEALTH □HOUSE  
 □LIFE □COLUMN  
 □CAREER

渡邊 正樹  
 東京生まれ。特派員の父と家族で英、伊生活を体験。東京で卒業。ロンドンのライター通信に就職。ローマ、ワシントン、パリ支局勤務後、フリーランサーに。サンフランシスコと東京勤務後、シンガポール移住。英字紙、シンガポール経済開発局広報部、航空会社機内誌編集を歴任。97年シンガポールの妻、2児と共にカナダバンクーバーに移住。

**Eis International Pre-school**  
 ハイリಂಗル幼稚園 教育省(MOE)認定校  
 各クラスを日本人・英語の先生が担当  
 のびのび、生き生き、しっかりと子供の心を育てます

愛情あふれる私たちの園を見てください  
 イーズはいつも安心して子供を預けられる場所です

「やさしい先生とたくさんのお友達に囲まれて毎日ハッピーに過ごしています。EISはひとりひとりの個性を大切にしてくれるアットホームな幼稚園です。」  
 ぶんたくんとご両親

**イーズ インターナショナル プレスクール**  
 (ウエスト校) 21 West Coast Road Singapore 127309  
 Tel: 6777-2911 (日本語でどうぞ)

(イースト校)  
 7 Seraya Lane  
 Singapore 437275  
 Tel: 6348-4780

★ホームページ <http://eisintl.com>

**MILKY WAY**  
 カラー・パーマ・縮毛矯正 **20%OFF!!**  
 11月末まで※カット・シャンプー・ブローは除外

KIDSも  
 歓迎しています

Price  
 \*Ryuichi: 60ドル  
 \*Gerard: 50ドル  
 \*ローカル: 35ドル〜

**MILKY WAY**  
 HAIRDRESSING  
 360 Orchard Rd International Bldg #01-13  
 ご予約は  
 お気軽にTel: 6466-3949まで  
 予約受付時間 10:45~19:00、日は17:00、  
 祝は17:30まで、水休※電一は第3日曜日休

おかげさまで **15周年**  
**ジャスト・オート**  
 売買 レンタル 修理 事故処理

JUST AUTO PTE LTD / JUST AUTO SERVICE  
 TEL: 6737-6308 FAX: 6737-6508  
 24時間 カーサービス 日本語ホットライン  
 HP: 9634-1725 (担当:いきしま)  
 E-mail: [jast.auto@pacific.net.sg](mailto:jast.auto@pacific.net.sg)

日本 メディカル ケア **+** グレニーグス病院  
 NIPPON MEDICAL CARE

年1回の定期健康診断お済みですか?

- ◆一般健康診断 \$440〜
- ◆一般健康診断+婦人科検診 \$590〜
- ◆一般健康診断+胃内視鏡(胃カメラ) \$940〜

※各種コースとりそろえています。  
 お申し込みはホームページ、または直接お電話ください。

ホームページ [www.nipponmedicalcare.com.sg](http://www.nipponmedicalcare.com.sg) Tel: 健康専用 6479-3722  
 #03-37 Annexe Block 6A Napier Road (グレニーグス病院内)  
 Tel: 6474-7707(代表) Fax: 6474-4391 E-mail: [nmc@nipponmedicalcare.com.sg](mailto:nmc@nipponmedicalcare.com.sg)

**ブータン**  
 龍の棲む秘境

アボリジニの聖地レッドセンターを往く  
**エアズロック**  
 年末年始&旧正月の  
 エアズロック&パース4泊5日  
 S\$2446〜

カトマンズ世界遺産とナガルコットの丘3泊4日  
**ネパール**  
 S\$1267〜  
 感動のヒマラヤマウンテンフライトも手配可能!

オーストラリアの大地  
**自然** 体感!  
 オーストラリア全土の  
 お手記と相談ください。

インド&ネパール各種  
**特選山旅**  
 ツアー取り揃えています。

行きたい場所がきくと見つけるシンガポール着きツアー情報満載のウェブサイト  
[www.greenholiday.com.sg/sin/sinpackage/](http://www.greenholiday.com.sg/sin/sinpackage/)  
 TEL 6296-1600 E-MAIL [sales@greenholiday.com.sg](mailto:sales@greenholiday.com.sg)

vol.13  
 電解還元水

**ドクター河村の『水』と『健康』を考える**  
 骨粗しょう症の話

骨粗しょう症とは、老化とともに骨の主成分であるカルシウムが減少して弱くなる病気です。体内のカルシウムの99%は骨に含まれており、残りの1%のほとんどは細胞内に存在し、血液中に存在する血清カルシウムはわずか0.05%といわれています。しかしながらこの血清カルシウムは常に一定量に保たれている必要があり、多すぎても少なすぎても、不整脈や呼吸困難をもたらす、ついには意識消失や心停止を起こし、生命にかかわる危険な状態を引き起こします。体内でもっとも厳密にその量が調節されているのが血清カルシウムなのです。血清中のカルシウムが不足すると副甲状腺ホルモンが働いて骨を溶かして骨から補うようになります。その結果、骨は次第にカルシウムを失って細く、もろくなってしまいます。30歳をピークに骨のカルシウムは減少するといわれています。老化とともにカルシウムの摂取が少なくなりがちになる上、カルシウムやビタミンDの合成が低下、副甲状腺ホルモンが増えることにより骨粗しょう症は進行するのです。とくに女性は閉経後急速にカルシウム量が低下するといわれています。骨粗しょう症は骨の老化です。老化は避けられませんが、還元水を大いに飲んでできるだけ老化を遅らせたものです。

河村宗典  
 (かわむらむねのり)  
 医療法人誠仁会協和病院・院長  
 1936年山口県生まれ。神戸大学医学部卒、医学博士。早くから日本トリム社電解還元水の効果に着目し、85年から糖尿病やアトピーなどの医療現場に取り入れている。

還元水[RW-5]

◆還元水についてのお問い合わせ  
 Tel: 800-810-2347 (フリーダイヤル太田)



菊地 夕子 医師  
ラッフルズジャパニーズクリニック・ブギス本院勤務  
順天堂大学医学部卒業医学部大学院修了、医学博士  
日本皮膚科学会認定皮膚科専門医/日美容皮膚科学会会員

「シンガポールの健康生活」



山野さん一家はお父さん(桐雄さん 38歳)、お母さん(桂さん 35歳)、お兄ちゃん(栗雄君 6歳)、妹(アケビちゃん 3歳)の4人家族。山野さんはシンガポールで生活を始めました。山野さん一家を取り巻く健康生活をラッフルズジャパニーズクリニックがわかりやすくご説明いたします。

「IPLによるシミ治療」の巻

最近、日差しや年齢のせいなのか、両ほほのシミやくすみがとても気になる桂さん。いろいろな化粧品を試してみるものの、効果が得られません。カバー力のあるファンデーションや、コンシーラーを使っても、うまく隠せないようになってきています。ラッフルズの菊地先生に美容の相談をしてみることにしました。

菊地先生:「眼の下のこの辺りのもやーっとあるシミは肝斑ですね。一緒にある点々とした茶色のシミはいわゆる日光や加齢による変化で出てくるシミですね。みなさんがシミやくす

みと思っているものにも、いくつかの種類があります」  
桂さん:「治療はどんなものがありますか?」  
菊地先生:「まずは、肝斑の治療をします。トランサミン(トラネキサム酸)という内服を3~4週間していただけます。これを飲んで薄くなっていくところは、肝斑と言えます。肝斑はレーザーを当てると濃くなってきてしまうことがあるので、注意が必要です。残りのシミはIPL治療で薄くなっていくと思います」  
桂さん:「IPLってよく聞きますけど、どんなものなんですか?照射したあとは外出できますか?」  
菊地先生:「IPLはIntense pulse light の略で広域の波長を出すフラッシュランプです。レーザーよりマイルドでダメージが少ないのが特徴です。当院の機械は医師しか扱えない機種になります。計3~5回、1か月に一度程度治療していくと、シミが薄くなるだけでなく、毛穴の開きが小さくなり、はり、つやがでてきて、若返り、美白効果が実感できます。治療の直後からメイクできます。ちなみにシミの部分のほとんどは翌日ぐらいから細かいかさぶたができますが、一週間ほどで自然にとれてきてシミが薄くなり

ますよ。SPF30ぐらいの日焼け止めをしっかり塗っていただければ、外出は可能です。たとえば、南国に旅行する直前、一日中屋外でスポーツする直前の治療はお勧めしませんが、ちょっとした買い物で外を歩いて問題ありません」  
桂さん:「IPLに副作用はありますか?」  
菊地先生:「まれですが、フェイスラインやおでこのところに部分的に軽いやけどを起こすことがあります。ほとんどは数週間できれいに治ります。また、治療後に蕁麻疹が出て、すこし痒みが出ることがありますが、抗アレルギー剤を内服することですぐ落ち着きます。初回は弱めに照射して、反応確認しながらやりますから安心して下さい」

今回のまとめ

- まずはシミの種類を診断を受け、どんな治療が適切か医師と相談して決めていきましょう。

日々最新の情報を扱う通信社の支局長が見つけた、シンガポールのトピックを、写真付きでお届けします。

「シンガポール時事刻々」



第98回  
歴史の証人

シンガポール中心部のシティーホール(旧市庁舎)と、隣接する旧最高裁判所の二つの風格漂う建物が、新国立美術館「ナショナル・アート・ギャラリー」に生まれ変わる改装工事が間もなく始まる。これに先立ち、ふだんは扉扉を閉じている両建物の内部が一般公開されたのを機に、この国の近現代史の舞台を訪ねてみた。

旧市庁舎には石階段を上って2階から入ることになるが、この階段でレイス・マウント・バテン英海軍大將が1945年9月に日本軍の無条件降伏を宣言し、59年にはシンガポールの自治政府発足をリー・クワンユー初代首相(現顧問相)が宣言したことはよく知られている。

また旧市庁舎3階の会議場も日本軍の降伏文書の締結や、自治政府閣僚の宣誓といった歴史の節目を刻んできた。しかし、それらから半世紀以上が経った2010年10月の一般公開の日には、親に連れられてきた子供たちが風船を投げ上げて駆け回

る笑い声が響き、週末のどかな雰囲気が広がっていた。平和な時の経過がもたらした変化を感じた。シンガポール政府の計画では、旧市庁舎と旧最高裁ビルは13年にも、東南アジアの視覚芸術の拠点に生まれ変わる。歴史的建物を美術館・博物館に再活用した例では、駅舎を転用したパリのオルセー美術館がとくに有名だ。シンガポールの歴史の証人である二つの建物が、3年後に新たな姿に変ぼうを遂げるのを楽しみに待ちたい。



最新ニュースと  
実務情報

「時事速報」

「時事ウェブ」

1ヶ月無料試読 受付中

詳細は  
http://jijiweb.jiji.com/asia\_info.html



時事通信社  
シンガポール支局

電話 6224-4212 FAX 6224-0711  
メール jiji.sp@jiji.com.sg

**Raffles Japanese Clinic**  
◆総合診療 ◆定期健康診断 ◆小児科 ◆乳幼児健診 ◆予防接種 ◆カウンセリング ◆産婦人科 ◆整形外科 ◆皮膚科 ◆美容皮膚科 ◆耳鼻咽喉科 ◆歯科(分院のみ)  
\*は本院 \*は本院とリャンコート分院 \*は本院とオーチャード分院  
**整形外科 (本院)**  
●長谷川典子医師が本院(整形外科)・オーチャード分院(総合診療)にて診療を開始しました。整形外科は月・水(ともに終日)金(午前のみ)の予約制となります。  
長谷川典子 医師  
本院 ◆ラッフルズ ホスピタル11階 (MRTブギス駅すぐ前)  
総合診療受付時間 月~金 08:45~18:00  
土 08:45~12:00  
日・祝 休診  
Tel: 6311 1190(代表) 6311 2297(健診専用)  
分院 ◆リャンコート2階 (1階スターバックス横のエスカレーターを上がって正面)  
◆ウィーロックプレイス4階 (伊勢丹スコップ向かい)  
総合診療受付時間 月~金 09:15~13:00、14:45~18:00  
土 09:15~12:30  
日・祝 休診  
Tel: 6334 1175(リャンコート分院) 6738 6550(オーチャード分院)  
Email: j-clinic@rafflesmedical.com  
Website: www.rafflesj-clinic.com

**シンガポール国際日本語教会**  
■牧師:大谷 恵護 ■礼拝:16:00~17:30 (毎日曜日)  
■場所:Kay Poh Road Baptist Church  
(7 Kay Poh Road/River Valley と Zion Road の交差点すぐ横です)  
■Tel: 6522-1941 ■E-mail: ijcs5on@hotmail.com  
■URL: www.geocities.jp/ijcs\_home/index.html  
日本から牧師を招へいし、日本語での礼拝を守っています。英語の通訳サービスもごさいます。  
International Japanese Church of Singapore

**LadyBaby Precious Room**  
チャイルドバース・エデュケーション&母乳育児相談室  
●出産準備クラス・母乳育児クラス・ベビーケアクラス・ベビーファーストエイド  
●家庭訪問による育児相談  
●おっぱいトラブル相談&マッサージ  
●医療通訳・コアラクラブ(交流サークル)  
日本人分娩助士がベビー&ママをしっかりとサポート!  
電話: 9650-5675 (キヨミまで)  
215 Bedok South Avenue 1 #04-21 Casafina  
www.ladybaby.com.sg

**JOY CLINIC FOR WOMEN**  
産婦人科専門クリニック  
●産科、婦人科、不妊治療等に関する診察相談、および各種検査、手術等にも対応  
●妊娠20週から出産までの「マタニティー・パッケージ」あり  
●JOYクリニック・オリジナル母子手帳(日本語)を用意  
●出産前の院内見学あり(日本語通訳つき)  
●日本人スタッフが通訳その他安心サポート  
●子宮頸がん予防ワクチン取り扱い  
●3D超音波あり(要予約)  
医師: DR.GORDON TAN  
住所: 4-6 Napier Road, #08-03/04 Gleneagles Medical Centre Singapore 258498  
TEL: 6737-0044 FAX: 6474-4935  
日本語ホットライン 9115-1718 (21:00まで)  
joyclinicforwomen@yahoo.co.jp (日、英)  
診療時間(予約制):  
月、火、金 9:00~12:30 & 14:00~17:00 水、木、土 9:00~12:30  
日本人スタッフ勤務時間:  
月、水、金 9:00~12:00 火、木、土 9:30~12:30

行こう!!  
**ネパール・ヒマラヤ 観光**  
★4泊5日★  
日程: 2011年2月02日~06日  
**S\$2,580**  
(TAX別途 約S\$270)  
産経旅行 TEL: 6222-6600  
シンガポール社 singapore@sankeitourist.com.sg  
詳細は...www.sankeitourist.com.sg

ずんこ

シンガポール在住の美人漫画家。
趣味は人間観察。毒吐きですけど自滅も多いです。
ブログ http://ameblo.jp/zunkozunko

第28回 F1 プレス会(シンガポール)

大好評連載中!
週刊1コマ漫画「ずんこのズンズン」
www.parti.com.sgにて
毎週水曜日UPしてます!

# マーライオンとワルツ

## シンガポールの街角ネイルサロン

Perfectly Polished Nail Boutique はココが違う!

- 爪にお肌に優しい、選りすぐりの製品を使用
- 子育てママも安心。キッズルーム完備

### Nail Service

- ソークオフジェル(バイオ、アクセント使用) 60ドル~
- クラシックマニキュア・ペディキュア 30ドル / 40ドル
- スパマニキュア・スパペディキュア 55ドル / 65ドル

※キッズルームは完全予約制となっております。サニタイズ内容などお気軽にお問い合わせください。

Tel: 6836-2202/9238-2851 (日本語対応)  
 14 Scotts Rd #02-14 Far East Plaza  
 月~土 10:00~19:00 (最終予約) 日祝休  
<http://ameblo.jp/perfectlypolishednail/>

## スーパースターヴァーゴ UPグレードプロモーション

3月までのご出発

- ★インサイドルーム料金で“窓付オーシャンビュー”へ!
- ★窓付オーシャンビューの料金で“バルコニー付”のお部屋へ!!

出発日45日前までのご予約が必要となります。受付期間 2010年1月1日~

- 水曜発 マラッカ・KLクルーズ 3日間 S\$560~ → S\$315~ 最大で約45% OFF
- 金曜発 洋上クルーズ 3日間 S\$720~ → S\$473~
- 日曜発 ペナシ/ブ/ブ/ケ/ド/クルーズ 4日間 S\$880~ → S\$578~

※バルコニー付のお部屋にアップグレードのお客様はバルコニー予約特典もご利用いただけます。
 ※全食事付!! ハンドリングチャージ・燃油サーチャージは別途必要となります。

バルコニーご予約特典!
 ●部屋につき最大\$200のダイニングクレジット
 ●優先搭乗 ●アホロスバ入場無料 ●ウエルカムドリンク&フルーツ
 (詳しくはお問い合わせください)

業務出張 ツアー ホテル 航空券 蘭の花のご手配

### 郵船トラベル

航空券、ツアー、スクールの最新情報、ご予約は  
 TEL: 6732-1511 www.yusentravel.sg  
 E-Mail: ysi@ytk.co.jp  
 YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場所: 高島屋(ニーアアシティ)タワーA 9階  
 営業時間: 平日9:00am ~ 6:00pm (昼休み12:00 ~ 1:00pm) 土曜9:00am ~ 1:00pm (日・祝休み)

## 奥深き中国茶をたしなむ

- 入門クラス 280ドル、初・中・上級コース 320ドル~
- 親子で楽しもう! 子供茶芸コース (4回) 120ドル

先定お祝い 20周年記念プロモーションも実施中  
 受講料から20%分の商品券プレゼント  
 ※2010年12月31日まで、二回レッスンは対象外  
 PARTI 持参の方限定  
 体験コース無料  
 ※初回のみ、2010年12月まで

留香茶藝 LIU XIANG TEACRAFT  
 177 River Valley Rd  
 リャンコートショッピングセンター #03-02  
 電話: 6732-2889 (日本語対応)  
 E-mail: teacraft@singnet.com.sg

## まいまめ machimame

安い! うまい! 日本の味!  
**FUKUMARU FISH MARKET**

ポートキーエリア、オフィス街の一角に今年6月オープンしたこちらのお店。切り盛りするのは日本人オーナー渡辺さん。朝仕入れてきたばかりの鮮度抜群のネタで作る寿司弁当(11.8ドル)や、出し汁の旨みの効いたうどん付の各種ランチセット(9.8ドル~)が人気です。今回、PARTI持参の方に限り、寿司弁当が20%ディスカウント(11月未まで)! 気軽に暖簾をくぐってみてはいかがでしょうか。

**FUKUMARU FISH MARKET**  
 16 North Canal Rd #01-01 Tel: 6532-2775 11:30~21:00 不定休

## 即座に解決! 中古クラブ高価現金買い入れ

●高価買取 ●無料査定 ●無料出張

シンガポール最大の中古ゴルフクラブ・ボール専門店  
**Creative Golf By Joe**

Blok 333 Kreta Ayer Road, #01-17 Singapore 080333 www.creativegolf.net  
 Tel: 6227-7760 Mobile: 9633-9086 ※日・祝日はお電話でお呼び出し下さい  
 営業時間 11:30am~7:00pm (火~金) 11:30am~5:00pm (週末)、月休

## まいまめ machimame

全ての女の子の夢、VOILAのドールハウス

女の子なら誰でも憧れる温かみのある木製ドールハウス。ドイツ人オーナー・エリックさんのお店「Kids Treasures」では日本ではなかなかお目にかかれないVOILAのウッテンドールハウスを販売。手作りで精巧に作り込まれた家具や造作は感動モノ。実物を見れば「元」女の子諸氏も興奮請け合い!

**Kids Treasures**  
 67 Ayer Rajah Crescent #03-18  
 Tel: 6872-1686  
 info@kidstreasures.com.sg  
 www.kidstreasures.com.sg  
 月~金 9:00~16:00 土日祝休  
 ※カード払い不可 ※motherworks, John Little, などのショップでも販売。

## 熱々の札幌ラーメンさのまる見参!

食べればわかる、職人の味

11月は餃子サービス  
 ラーメン一杯につき、餃子3個無料です。

精製みぞめ一めん \$15.90

さのまる  
 111 Somerset Rd #02-15 TripleOne Somerset (313@Somerset 裏手)  
 Tel: 6235-7360 11:30~22:00

## PRESENT

協賛: ホリデーツアー

シンガポールから至近!

### オールドブーケット 無料宿泊券プレゼント!!

ポルトガルとのスパイス貿易が栄え、平底のジャンク船がマラッカ海峡を行き交っていた、16世紀、黄金時代のブーケット。島内で最も美しいとされるビーチの1つ「カロンビーチ」沿いに建つ「オールドブーケット」は、ポルトガル統治時代に建築された「シノポルトガル建築」を採り入れた、お洒落なリゾートホテルです。「オールドブーケット」でリゾートとして有名になる運か昔のブーケットの雰囲気を感じてみませんか。

無料宿泊券 詳細  
 ●1組(2泊3日、大人2名朝食付き)  
 ●部屋: デラックスルーム  
 ●2010年12月1日~2011年3月31日まで有効  
 ※2010年12月21日~2011年1月20日を除く  
 協賛: ホリデーツアー  
 ホテルの詳細は [www.theoldphuket.com](http://www.theoldphuket.com)

プレゼント応募方法  
 「オールドブーケットホテル」と明記の上、今月号の感想をお書きいただき、PARTIウェブサイトよりお申し込みください。  
 ※PARTI無料郵送申し込み登録者の方限定  
 ※締め切り: 2010年11月25日  
 ※当選発表は12月1日ウェブサイト

personal voice

# Jalan Jalan 無料掲示板

掲載ご希望の方は、  
FAX (6474-6703)、  
郵送 (Blk 61 Lengkok Bahru #01-452  
Singapore 150061)

または、Eメール (info@parti.com.sg)  
で、編集部までお申し込みください。勝  
手ながら、このコーナーに関してのお電  
話でのお問い合わせは一切お断りして  
おります。

● 締め切りは毎月10日正午です。  
● 無料掲載分で字数が多い場合、一部  
割愛させていただく場合があります。ま  
た、編集の都合により掲載されないこと  
もあります。

● 営利目的の内容(教えます、お部屋賃し  
ますなど)及び求人広告は有料です。ま  
た、探しています、お知らせでも企業や  
店舗の営業案内、テナント事務所等は有  
料となります。掲載料は50字以内 \$  
32.10、100字以内 \$53.50 (いずれもGST  
含む) クロスチェックを原稿と一緒にご  
郵送ください。

● 支払先は Parti Pte Ltd です。  
● このコーナーでは、ご依頼者からの情  
報を掲載しています。パーティでは内容  
についての責任は負いかねます。

## 教えます

### 日本語教師養成 420時間通信講座

文化庁のモデルカリキュラムに対応した養成講  
座が通信教育で、しかも日本の3分の1から4分  
の1の授業料(日本60万円以上)で受講できま  
す。検定試験対策にも対応。創立24年、卒業生  
2500名突破。

授業料: 1740オーストラリアドル(送料込み)  
期間: 1年間(半年も可)  
基礎講座のみ: 10週間 990オーストラリアドル  
World Japanese Language Centre  
4/1 Cleland Rd; Artarmon NSW 2064 AUSTRALIA  
Tel: +61-2-9904-7239  
Fax: +61-2-9904-7241  
Email: customer@wjlc.net  
URL: www.wjlc.net

### 3か月で英会話が話せるようになります

正しい発音で綺麗な英語。ビジネスマン、主婦向  
けグループ、プライベートレッスン、子供向けグ  
ループレッスン。オフィスへの出張も可。  
Tel: 9871-6383

### 幼児右脳開発教室体験レッスン実施

7月ブギスに開講した幼児右脳開発教室では体  
験レッスン(有料)実施しています。対象年齢は0  
歳~6歳まで。お問い合わせは下記日本人講師  
まで。体験レッスン \$60/回  
Happy Train  
87 Beach Rd #06-02 Chye Sing Building  
Tel: 6336-5080(水~日曜)  
Fax: 6336-5081

Email: kawa@happytrain.com.sg  
URL: www.happytrain.com.sg

### 英語教えます

学生、主婦、ビジネスマンに初級~ビジネス英語  
まで教えます。経験は豊富です。個人、グルー  
プ可。ご自宅、オフィス出張致します。  
Tel: 9687-7945(アイリーン)  
Email: irene64@singnet.com.sg

## お知らせ

### インドネシアンマッサージ

産前、産後、ボディスリミング、ストレス除去、凝  
り・痛みを和らげるマッサージ。25年の経験有。  
プライダルトリートメント、ホームサービス可。  
Tel: 9139-7178(Indiah Faidah)

### 日本人シェフによる宅配ケーキ

フランスの名門ル・コルドン・ブルーでディプロマ  
を取得した日本人シェフが、ケーキのホームデ  
リバリーをしています。添加物、保存料を一切使  
わないフレッシュなケーキを、お誕生日や記念日  
にいかがですか? ホールケーキ \$50/1kgから  
Tel: 9754-6887  
URL: http://ameblo.jp/berrinisnowflakes

### ポプラ文庫へのお誘い

教会のホールをお借りして、日本語の絵本・児童  
書の貸出、お話し(16時から)を行っています。8  
月には新しい絵本も増えましたので、お子さんと  
一緒にぜひお越し下さい。お話しや受付などの  
ボランティアスタッフも募集中です。経験、お子  
さんの有無は問いません。  
11月開催日: 12月26日(金) 15:00~16:30  
Tel: poplarb@gmail.com  
URL: http://blog.livedoor.jp/spoplar/

### 【ふるち〜のBaby】※事前予約不要

対象: 開催日を基準に0~9か月児まで  
日時: 11月10日(水) 10:30~11:50(10:20開場)  
内容: 手遊び、季節の歌、フリートーク等  
会費: \$4(要共通参加者カード)  
持ち物: 名刺、敷物(バスタオルなど)、靴用ビニ  
ール袋  
開催場所: 日本人会3階ファンクションルーム1  
(日本人会会員以外の方も参加可能です)

### 【ふるち〜の開催のお手伝い募集中】

ふるち〜の開催をお手伝いして下さる方を募集  
中です。シンガポールで子供と一緒に楽しみたい  
、子育て仲間を作りたい、友達を作りたい方  
、E-Mailでご連絡ください。スタッフだけのお楽し  
みイベントもあります!

Email: prutino@hotmail.com  
URL: www48.tok2.com/home/prutino

### SJCFシンガポール日本語キリスト教会

婦人会より、11月のお知らせ  
テーマは「60カラットのダイヤモンド」。女性の  
先生から耳よりなお話です。\*シンガポールに  
来たばかりの方も、教会が初めての方も、お子  
さん連れのお母さんもお気軽にお越し下さい。  
日時: 11月18日(木)10:00~12:30  
会費: 無料。お茶の用意あります。  
場所: ST George's Church at Minden Rd (ボタニ  
ックガーデン反対デンプシーに向って徒歩5分)  
Tel: 8182-9466(古川)  
URL: www.sjcf.org.sg

### シンガポールカトリック日本人会

「祈りと分かち合いの会」  
そよ風は 見えないけれど その暖かさに ふ  
れることはできる 若谷和子著「寂しさの隣り」  
(キリスト教視聴覚センター)より。ご一緒に自分  
を見つめる静かな時を過ごしませんか。日本人  
シスターも参加して下さっています。ご連絡を  
お待ちしております。  
日時: 毎週火曜日 10:30~12:00  
場所: 聖イグナチオ教会 120 Kings Rd  
Email: sg\_catholic\_jp@yahoo.co.jp

### シンガポール植物園レインフォレストトレイル

無料日本語ガイド 11月、12月のガイド日程  
11月6日(土)、10日(水)、12月4日(土)  
10:00~(受付9:45~)  
集合場所: 植物園ビジターセンター  
シンガポール植物園日本語ガイドグループ

## 募集

### 福岡県人大集合!

12月3日(金)、Regent Hotelにて福岡県人会主  
催のイヤーエンドパーティーを開催します。海外  
旅行が当たるラッキーカードや、大人から子ども  
まで楽しめるゲームもご用意。福岡県人以外の方  
の参加も大歓迎! 問合せ: 谷口/大橋  
Email: fukuokakenjinkai.sin@gmail.com

### テニスサークル PANDAN

新メンバー募集します!!初心者の方も経験のあ  
る方もテニスの大好きな方は大歓迎です。ロー  
カルの方も多く国際色豊かなクラブです。是非ト  
ライにいらしてください!  
場所: Farrer Park  
日時: 毎週月曜日 9:00~12:00  
Tel: 9451-2074  
Email: mnakayama@hotmail.com (nakayama)

MIYABI  
JAPANESE  
HAIR SALON

### ミヤビ・ヘアーサロン

The Adelphi #02-21 1 Coleman St  
(MRT シティーホール駅から徒歩3分)  
Tel: 6336-8867(要予約) 営業時間: 10:00~19:00  
(日・祝は18:00まで/火曜日休み)

# SAMUI ISLAND - THAILAND

napasai by ORIENT-EXPRESS



## Napasai at Samui Island

### オリエントエクスプレス発 極上のリゾート「ナバサイ」

数々の伝説に彩られる豪華列車「オリエントエクスプレス」が展  
開する、サムイ島北岸の高級リゾート「ナバサイ」。

白砂のビーチを眼下に望むラグジュアリーヴィラは、タイ伝統  
の家具調度品で飾られ、美しいコテージやプライベートプールを  
備え、静かな寛ぎの時空間を約束する。アクティビティ派には、タ  
ーコイズブルーの海と、生命溢れるジャングルが待っている。マリ  
ンスポーツやトレッキングで自然の楽園サムイを満喫したい。

「ナバサイ」は思いのままに過ごすことのできる極上のリゾート。



\*上記以外の各方面のツアーはホームページもしくは電話にてお問い合わせ下さい。

ツアーの種類と価格に自信あり。他社と比べて違いがわかる、それがホリデーツアーです。

HOLIDAY TOURS  
www.holidaytours-sin.com

15 Cairnhill Road #06-05  
Cairnhill Place  
Singapore 229650

Tel: 6735-5002 (日本語ホットライン)  
営業時間: 10:00~18:30(月~金曜)  
9:00~13:00(土曜) ※日・祝日休

